

**Zeitschrift:** Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels  
**Herausgeber:** Schweizer Hotelier-Verein  
**Band:** 18 (1909)  
**Heft:** 15

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

N<sup>o</sup> 15.

Abonnement

Für die Schweiz
1 Monat Fr. 1.25
2 Monate " 2.50
3 Monate " 3.50
6 Monate " 6.-
12 Monate " 10.-

Für das Ausland:
(inkl. Portoszuschlag)
1 Monat Fr. 1.60
2 Monate " 3.20
3 Monate " 4.50
6 Monate " 8.50
12 Monate " 15.-

Inserate:
8 Cts. per 1 spaltige
Millimeterzeile oder
deren Raum. — Bei
Wiederholungen ent-
sprechend Rabatt.



N<sup>o</sup> 15.

Abonnements

Pour la Suisse:
1 mois - Fr. 1.25
2 mois - " 2.50
3 mois - " 3.50
6 mois - " 6.-
12 mois - " 10.-

Pour l'Etranger:
(inclus frais de port)
1 mois - Fr. 1.60
2 mois - " 3.20
3 mois - " 4.50
6 mois - " 8.50
12 mois - " 15.-

Les Sociétaires
reçoivent l'organe
gratuitement.
Annonces:
8 Cts. par millimètre-
ligne ou son espace.

Organ und Eigentum des
Schweizer Hotelier-Vereins.

18. Jahrgang | 18<sup>me</sup> Année

Erscheint Samstags.
Paraît le Samedi.

Organe et Propriété de la
Société Suisse des Hôteliers.

Redaktion und Expedition: St. Jakobstrasse No. 11, Basel. \* TÉLÉPHONE 2406. \* Rédaction et Administration: St. Jakobstrasse No. 11, Bâle.

Alleinige Inseraten-Aannahme durch die Expedition dieses Blattes und durch die Annoncen-Expedition Unionreklame A.-G. Luzern, Basel, Bern, Glarus, Lausanne, London, Lugano, Montreux, Paris, St. Gallen, Zürich.

Les annonces sont uniquement acceptées par l'Administration de ce journal et l'Agence de publicité Unionreklame S. A., Lucerne, Bâle, Berne, Glaris, Lausanne, Londres, Lugano, Montreux, Paris, St-Gall, Zurich

Verantwortlich für Redaktion und Herausgabe: Otto Amsler, Basel. — Redaktion: Otto Amsler; R. Thiessing. — Druck: Schweiz. Verlags-Druckerei G. Böhm, Basel.



A nos Sociétaires.

Nous avons le vif regret de vous faire part de la perte douloureuse que vient de faire notre Société en la personne de

M. le Dr. F.-B. Carron
Propriétaire des Hôtels Carron à Fionnay
et du Glacier du Châtro à Mauvoisin.

En vous donnant connaissance de ce qui précède, nous vous prions de conserver un souvenir bienveillant de notre défunt collègue.

Au nom du Comité:
Le président:
F. Morlock.

An die tit. Mitglieder,

die jeweilen den Sommer über ihren Wohnort wechseln, richten wir hiermit die höf. Bitte, uns rechtzeitig zu benachrichtigen, damit die regelmäßige Zustellung des Vereinsorgans keinen Unterbruch leidet.

Die Expedition.

MM. les Sociétaires

qui, pendant l'été, changent leur domicile, sont priés d'en aviser à temps notre bureau, afin d'éviter des irrégularités dans l'expédition de l'organe social.

L'Administration.

Procès-verbal

de la

Séance du Comité

du 27 mars 1909, à 9 1/2 heures du matin, à l'Hôtel Baur au Lac, à Zurich.

Sont présents:

- MM. F. Morlock, président,
J. Boller, vice-président,
C. Kracht, suppléant,
E. Moecklin,
W. Hafen,
O. Amsler, secrétaire.

Débats:

1. Le procès-verbal de la dernière séance est lu et adopté.
2. Le Guide des hôtels et le Bureau central. Depuis un certain temps déjà, le bruit a couru parmi les sociétaires que le Bureau central payait un prix beaucoup trop élevé pour les frais du Guide; ce bruit était accompagné de propos malveillants et même soupçonneux à l'adresse de notre chef de bureau, ce qui pouvait faire naître des doutes sur la loyauté de la gestion de M. Amsler. C'est pourquoi ce

dernier a demandé instamment au Comité, de nommer une Commission d'enquête, dont M. Sommer à Thoune devrait faire partie, pour tirer au clair cette affaire. Le Comité a fait droit à la demande de M. Amsler et a nommé une Commission composée de MM. Ed. Strübin, Interlaken, Oscar Hauser, Lucerne, et H. Sommer, Thoune. L'enquête a eu lieu le 25 février, au Bureau central à Bâle. Voici les points principaux du rapport de la Commission:

- a) La Commission a pris connaissance du cahier de charges et des contrats passés avec l'imprimerie et a examiné les factures s'y rapportant.
b) L'imprimeur a donné, à la demande de la Commission, nombre d'explications techniques. Il a surtout insisté sur le fait que les corrections nombreuses et répétées dans les trois langues, dont on a dû tenir compte jusqu'à présent, depuis le mois d'août au mois de janvier, c'est-à-dire jusqu'au moment de l'impression, augmentent de beaucoup les frais, et qu'il pourrait réduire son prix d'une manière assez sensible si le terme des corrections était fixé à une date antérieure, et si l'on s'y tenait.
c) La Commission a promis à l'imprimeur d'appuyer sa proposition auprès du Comité et de la Société.
d) Le rapport de la Commission se termine textuellement par ces mots:

«L'enquête nous a prouvé la loyauté de la gestion de M. Amsler, et nous avons la certitude qu'aucun doute ne peut être émis à son égard.»

Le Comité prend avec plaisir note de ce rapport et tiendra compte de la proposition de la Commission au sujet de la fixation d'une date définitive pour le terme des corrections. Il présentera la chose à l'Assemblée générale. Le Comité est actuellement en négociations avec l'imprimeur pour la fixation d'un nouveau tarif, se basant sur une durée plus courte du temps accordé pour les corrections. Mais le Comité est d'avis, d'ores et déjà, que des économies faites aux dépens de l'exactitude et de l'intégrité du Guide ne présentent aucun avantage.

3. Assemblée générale. Le secrétaire annonce que le programme de St-Moritz, lieu de l'assemblée de cette année, n'a pas encore pu être élaboré dans tous ses détails. Les grandes lignes ont été fixées comme suit: dimanche, le 27 juin, réception; lundi, 28 juin, à 9 heures, assemblée générale; 1 heure, lunch, puis course en voiture à Maloja, le soir banquet officiel; mardi, 29 juin, course en chemin de fer en deux groupes, sur le Muotats Muragl et au Col de la Bernina, à midi lunch commun à Pontresina, l'après-midi les deux groupes font la course en sens inverse, le soir bal et clôture officielle.

4. Proposition de la Société suisse des marchands de comestibles. Dans une demande du mois de septembre de l'année dernière, la Société bâloise des marchands de comestibles offrait de favoriser nos sociétaires. Le Comité lui répondit que, comme représentant d'une société suisse, il ne pouvait se décider de faire, avec une société locale, un contrat, qui équivaldrait à la création d'un monopole. Il se déclarait prêt à examiner la chose quand elle lui serait proposée par un syndicat suisse des marchands de comestibles.

Par lettre du 20 mars, ces messieurs annoncent à notre Comité qu'un syndicat suisse des marchands de comestibles s'est constitué en décembre 1908. Ce dernier se déclare prêt à accorder à nos sociétaires les avantages sui-

vants sur les prix en cours: 3% pour paiements en valeur courante, dans les 30 jours, et 2% dans les 60 jours. Les prix paraîtraient dans «La Revue des hôtels», et valables pour 8 jours, ce qui rendrait le contrôle possible.

Le Comité n'est pas partisan de cet arrangement, parce qu'il trouve qu'actuellement le syndicat ne compte pas suffisamment d'adhérents pour pouvoir être pris en considération par la majorité de nos sociétaires. C'est pourquoi il décide d'écarter l'offre pour le moment.

5. Automobillisme. M. Moecklin rapporte sur la conférence qu'il a eue, en qualité de délégué du Comité, avec le président de l'Automobile-Club de Suisse. Il en résulte qu'il est désirable et dans les intérêts de la chose que les deux sociétés procèdent de commun accord. A la demande de l'Automobile-Club, le Comité prend la résolution d'envoyer aux sociétaires un questionnaire sur la circulation automobile, ainsi qu'une brochure publiée par l'Automobile-Club. Ce dernier a exprimé le désir de voir entrer nos sociétaires dans leur Club. Notre Comité est d'avis que notre Société, comme telle, entre dans le Club comme membre ou comme section. Il décide de demander au Club si cela se peut et quelle serait dans ce cas la finance annuelle à payer, enfin dans quelle proportion notre Société serait représentée dans le Comité. Dans le cas d'une entente pour la défense des intérêts communs, notre Comité recommanderait au Club la solution de la question de l'assurance des automobiles et de la responsabilité civile de l'hôtelier, ainsi que celle sur la lutte contre la poussière.

(Au mois de janvier, une conférence a eu lieu à Berne entre les cantons concordataires et le Département fédéral de l'Intérieur; notre Société y était représentée par MM. Ph. Osswald, à Berne, et Ch. Mayer, à Genève.)

6. Statistique du mouvement des étrangers. La presse étrangère ayant abusé des statistiques élaborées par le Bureau central et publiées dans l'organe, ainsi que dans le rapport annuel de la Société suisse du Commerce et de l'Industrie, pour en faire un usage tendancieux et même déloyal, le Comité décide de ne plus publier cette statistique.

7. Assurance contre les cas de scarlatine. Ensuite de la proposition d'un membre, le Comité examine s'il serait possible de créer par notre Société une assurance contre les cas de scarlatine ou autres maladies infectieuses. Les études faites à cet effet ont démontré que tant qu'aucune compagnie d'assurance ne prendrait la chose en mains, une assurance de ce genre est impossible. Jusqu'à présent, aucune compagnie n'a voulu s'en charger.

8. Experts pour les examens d'apprentis cuisiniers. MM. K. Ebrat, de l'Hôtel du Parc, et K. Sommer, de l'Hôtel Sommer, à Lugano, ont été désignés comme experts pour cette ville.

9. Demandes de secours. La somme de 200 francs a été accordée, à titre de secours et payable une fois, à la veuve d'un membre; la même somme, aussi payable une fois, est accordée à un ancien sociétaire tombé dans le besoin, mais chaudement recommandé par quelques membres.

10. Correspondance des trains. Une pétition de l'Union nationale pour le mouvement des étrangers dans le Tyrol, concernant cette question, est renvoyée au Vorort de l'Union suisse des Sociétés de développement qui examinera la chose et statuera.

11. Mutations. Ont donné leur démission pour cessation de commerce: M. F. Bel, Hôtel de l'Univers, Genève; Mme. Schneiter, Hôtel d'Angleterre, Territet;

Mmes. Schmid & Haggennacher, Hôtel du Lion Zoug; Mme. Rychner, Pension Rychner, Davos.

Ont été rayés de la liste des membres en vertu du § 12 b:

- Société anonyme des Bains de Gimel; M. Ch. Schleg, Hôtel Bristol, Grindelwald; Société anonyme des Bains d'Alvaneu; M. G. Binder, Hôtel Central, St-Moritz; M. O. Oertly, Hôtel Waldschlössli, St-Moritz; M. L. Stöckeni, actuellement à Zerbst; M. A. Béha, Hôtel de la Paix, Lugano.

L'on accorde un dernier délai, fixé au 30 avril, à un certain nombre de sociétaires qui n'ont pas payé leurs cotisations, malgré un avertissement, au commencement de mars, s'appuyant sur le § 12 a, et qui n'ont pas demandé de prolongation de terme. Passé le 30 avril, les retardataires seront éventuellement rayés de la liste des membres.

12. Union-Réclame. Le Comité a eu un entretien avec les délégués de cette Société. Une décision à ce sujet n'étant pas de la compétence du Comité, ce dernier remettra la chose, avec recommandation, au Conseil de surveillance.

13. Communications. Le secrétaire fait inscrire au procès-verbal que notre Société a demandé au Département fédéral de Justice d'être représentée dans la Commission d'experts, qui a siégé au commencement du mois de mars, pour la revision du Code fédéral des Obligations, chapitre louage de services. Il lui fut répondu que la Commission étant déjà fort nombreuse, nous pourrions remettre la défense de nos intérêts à un des membres de cette Commission; enfin que notre Société aurait toujours la ressource de s'adresser à l'Assemblée fédérale quand la question serait débattue aux Chambres. Le Comité a remis les intérêts de notre Société à M. le Conseiller des Etats Isler, à Aarau, membre de la dite Commission.

Les contrats avec les Compagnies d'assurance contre les accidents «Winterthur» et «Zurich» ont donné, en faveur de l'Ecole professionnelle, pour 1908, un tantième de: «Winterthur» fr. 7,472.65 et «Zurich» fr. 7,540.35.

Clôture de la séance à 5 1/2 heures.

Le président: F. Morlock.
Le secrétaire: O. Amsler.

Zur Umgehung der Schweiz
im internationalen Eisenbahndienst.

In den «Basler Nachrichten» vom 4. April werden die kritischen Auslassungen über die ungunstige Stellung und die zunehmende Konkurrenzunfähigkeit der Schweiz im internationalen Zugverkehr fortgesetzt. Wir lassen auch diese Ausführungen der Vollständigkeit halber hier folgen und verweisen auf die Nummern 4 und 11, worin das Thema bereits ausführlich behandelt ist.

«Vom 26. Mai 1909 an (Beginn des Sommerfahrplanes auf der Paris-Lyon-Mittelmeer-Bahn) wird der Verkehr Deutschland-Belfort-Lyon neuerdings wesentlich verbessert, wie sich aus nachstehendem Vergleich ergibt:

a) Frankfurt a. M. - Lyon
Über Basel-Bern-Genf.

Frankfurt (über Strassburg) ab 7.05 vorm. (1.,2.,3.Kl.)
Frankfurt (über Heidelberg) ab 7.15 vorm. (nur 1.,2.Kl.)
Basel S. B. . . . . ab 2.02 nachm. (nur 2.Kl.)
Genf . . . . . ab 6.53 nachm. (1.,2.,3.Kl.)
Lyon (Perrache) . . . . an 10.55 nachm. (1.,2.,3.Kl.)
Fahrtdauer (Zeitdifferenz berücksichtigt)
16 Stunden 43 Min., bezw. 16 Stunden 35 Min.

b) Frankfurt a. M. - Lyon  
via Mülhausen-Belfort-Besançon-Bourg.

Frankfurt	ab 9.38 vorm.	(1., 2., 3. Klasse)
Mülhausen	ab 2.38 nachm.	" " "
Belfort	ab 3.20	" " "
Besançon	ab 5.20	" " "
Bourg	ab 8.39	" " "
Lyon (Perrache)	an 9.56	" " "

Fahrtdauer (Zeitdifferenz berücksichtigt)  
13 Stunden 13 Min.

Die schweizerische Linie ist demnach von diesem Tage an um 3 Stunden 20 Minuten langsamer als die Konkurrenzbahn; dazu kommt, dass auf der ganzen schweizerischen Strecke die Reisenden 3. Klasse von der Benützung des Zuges ausgeschlossen sind, während die französische Route durchwegs dreiklassig ist. In der Gegenrichtung Lyon-Frankfurt bleibt es beim alten, d. h. die schweizerische Strecke kommt überhaupt nicht mehr in Betracht, da nur über die französische Linie die Fahrt ganz bei Tage zurückgelegt werden kann.

Sogar im Verkehr Basel-Lyon zeigt sich die ausländische Route überlegen und zwar:

- durch billigere Fahrpreise bei Benützung der 3. Klasse;
- durch rascheres Vorwärtskommen.

Man vergleiche den Fahrplan:

a) Basel (über Genf) ab 2.02 nachm. (nur 1., 2. Kl. bis Genf)  
Lyon (Perrache) an 10.58 nachm. (1., 2., 3. Kl.)  
Fahrtdauer (Zeitdifferenz berücksichtigt)  
9 Stunden 46 Minuten.

b) Basel (über Mülhausen-Belfort)  
Lyon (Perrache) an 9.56 (1., 2., 3. Klasse)  
Fahrtdauer (Zeitdifferenz berücksichtigt)  
9 Stunden 12 Minuten

Ein Reisender 3. Klasse muss also auf der schweizerischen Strecke 5 Fr. 55 Zuschlag für Benützung der 2. Klasse von Basel bis Genf bezahlen und dabei 34 Minuten länger unterwegs sein.

In der Gegenrichtung liegen die Züge wie folgt:

a) Lyon (Perrache) via Genf ab 7.05 vorm. (1., 2., 3. Kl.)  
Basel S. B. B. an 7.56 nachm. " " "  
Fahrtdauer (Zeitdifferenz berücksichtigt)  
11 Stunden 35 Minuten.

b) Lyon (Perrache) (via Belfort-Mülhausen)  
Basel S. B. B. an 5.23 nachm. " " "  
Fahrtdauer (Zeitdifferenz berücksichtigt)  
8 Stunden 55 Minuten.

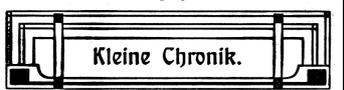
Dies ergibt eine längere Fahrt zu Ungunsten der Schweiz von 2 Stunden 40 Minuten.

Was hat unsere Bundesbahnverwaltung getan, um diesen Anstrengungen zur Umgebung des Transitverkehrs durch die Schweiz zu begegnen, oder was gedenkt sie zu tun?

Man wird einwenden, dass die Schweiz der Verkehrspolitik der P. L. M. in dieser Richtung machtlos gegenüberstehe. Dies aber wäre nicht der Fall, wenn den Bau des Bundesbahnnetzes in der Nordwest- und Westschweiz (Hauenstein-Basistunnel, Umbau Bussigny-Morges, 2. Geleise Olten-Biel-Neuenburg, Auvornier-Dailens) nicht vollständig unterlassen hätte, ebenso wie die Hebung der Fahrgeschwindigkeiten und die Kürzung der Aufenthaltzeiten.

Das Sparen ist durchaus nicht am Platze, wo es sich um die Aufrechterhaltung der Konkurrenzfähigkeit im internationalen Verkehr handelt, da sich der Reisendenstrom unwirklich solchen Strecken zuwendet, wo ein Fortschritt im Beförderungswesen festzustellen ist. Der Verkehr, den sich die Konkurrenz erobert hat, ist schwer wieder zurückzuholen. Die Rolle, die die schweizerischen Bundesbahnen in Bezug auf Einschränkung und Ablehnung von Verkehrsgelegenheiten, bei der europäischen Sommerfahrplankonferenz pro 1909 in Nizza und bei den Einzelunterhandlungen mit verschiedenen deutschen Bahnverwaltungen gespielt haben (man vergleiche die Ausführungen des Generaldirektors Roth im badischen Eisenbahnrat), kann zu einem Wendepunkt unseres Transitverkehrs werden.

Bedaauerlicher Weise muss in der Schweiz die nationale Verkehrspolitik vor der vom Kantöngeist geleiteten lokalen zurücktreten. Besser wäre es, ernstlich am Ausbau der bestehenden Verbindungen zu arbeiten, als zur Unzeit an der Gründung von neuen, auf lange Zeit hinaus unrentablen Eisenbahnprojekten zu laborieren.



**Luzern.** Herr J. Lattmann hat seine Pension Villa Maria an Herrn Ch. Bommer verkauft, mit Antritt auf 15. April.  
**Gurnigelbad bei Bern.** Für 1908 wird die gleiche Dividende wie im Vorjahr — 4% — in Vorschlag gebracht.  
**Ouchy.** Die Aktiengesellschaft des Hotel Beau-rivage verteilt für das Jahr 1908 eine Dividende von 12%.  
**St. Moritz.** Der Verwaltungsrat der Rhätischen Bahn hat beschlossen, das Hotel „Bristol“ mit Umland zur Erweiterung der Station St. Moritz zu kaufen (Kaufpreis 280,000 Fr.).

Paris. M. L. Gandolfo, qui fut pendant deux ans sous-directeur à l'Hôtel Meurice, vient de prendre la direction de l'Hôtel Westminster.

Paris. Den 5. ds. eröffnete Herr Emil Egli, jun., vom Parkhotel Bellevue in Weggis, in Paris das neuerbaute moderne Hotel International (II. Rang) mit 84 Betten, rue Bachaumont 11, nahe der Börse.

Zürich. Herr O. Manz hat die Direktion des Grand Hotel und Baur en Ville mit 1. April abgegeben, sein Nachfolger wird mit 15. April Herr H. Duffing, bisher Direktor des Hotel Baur au Lac.

Zürich. Herr Paul Elwert hat sein Hotel Grand Bretagne und Reichmann in Mailand per Ende Juni kündigt und wird mit 1. Oktober das von ihm käuflich erworbene Hotel Central in Zürich antreten.

Lungern. Das Kurhaus und Parkhotel ist in den alleinigen Besitz des bisherigen unbeschränkt haftenden Gesellschafters und Leiters Herrn Josef Imfeld übergegangen. Die bisherige Firma J. Imfeld & Co. ist demnach erloschen.

Lausanne. Die Generalversammlung der Société de l'Hôtel du Pont-Terminus et Buffet de la Gare genehmigte den Antrag des Verwaltungsrates auf Auszahlung einer Dividende von 5%, wie seit mehreren Jahren.

Lausanne. Das von Herrn F. Imens neu erstellte Hotel Victoria ist am 7. April eröffnet worden. Das Hotel zählt 90 Betten mit 12 Toilette- und Badezimmer und ist mit modernen Installationen versehen.

Luzern. Herr Matzig hat sein neuverworbenes Hotel Europe, in welchem er diesen Winter bedeutende Veränderungen hat vornehmen lassen (Einrichtung von Appartements mit Badezimmer und Toiletten, sowie eines neuen Schreib- und Lesezimmers), am 7. April eröffnet.

Thun. Der Verkehrsverein Thun hielt am 5. d. seine ordentliche Hauptversammlung ab. Der sehr einlässlich bearbeitete Bericht wurde genehmigt. Die Jahresrechnung weist Fr. 8,870 Einnahmen und Fr. 8,428 Ausgaben auf. Für das Verkehrsburau wurden Fr. 8,041 und für allgemeine Propaganda Fr. 2,709 vorausgabt.

Luzerner Freilichttheater. Das Freilichttheater kommt nun laut „Luz. Tagbl.“ doch noch in die Nähe Luzerns, nach Hertenstein. Herr Lorenz und einige Zürcher Herren sind die Unternehmer, Herr Berger tritt den nötigen Platz unter seinem Kastanienwäldchen unentgeltlich ab. Herr Strohmayer aus Konstanz liefert die Bestuhlung. Es sind pro Sommer 14 Vorstellungen und durchschnittlich 1000 Besucher vorgesehen.

Lausanne. Il a été fondé sous la raison sociale Société hôtelière franco-suisse de Chamoniex une société anonyme ayant son siège à Lausanne. Le but de la société est l'achat de terrains, hôtels et autres constructions, la mise en valeur et notamment la création et l'exploitation d'hôtels par gérance et par location. Le capital social est de 500,000 fr., divisé en 1,000 actions au porteur de 500 fr. chacune. Les membres du conseil d'administration sont: Gabriel Bagnis, Charles Tourro, Jules Lugagne, Louis Fauché, ces quatre à Marseille, Charles-Edouard de Meuron, Ferdinand Jomini, ces deux à Lausanne, et Louis Echenard à Marseille.

Luftschiffahrt und Fremdenverkehr. Wir lesen in der „N. Z. Z.“: „Pau hat eine ganz vorzügliche Saison; alle Hotels sind überfüllt; so konnte

man tagtäglich in den Saisonberichten aus jenem Winterkurort lesen. Und dieses Wunder in einem sonst schlechten Geschäftsjahre hat eine kleine Maschine bewirkt, die sich von Zeit zu Zeit mit ihrem kühnen Erfinder in die Lüfte erhebt. Es kamen Leute, die sehen, Leute, die studieren und probieren wollten, es kam der Bauer, es kam der Graf — und Pau war voll. Man wird in der Schweiz der Frage nahe treten müssen, ob man nicht da oder dort, noch besser da und dort eine Luftschiffahrt, ein Aerodrom, errichten sollte. Denken wir uns einmal einen Wright in Genf, einen Farman in Luzern, einen Delagrange in Zürich. Wie gewaltig der Fremdenverkehr sich in diesem Falle steigern würde, braucht man hier nicht auszusagen. Ob es sich wirklich lohnt lässt? Gewiss; aber es kostet Geld. Wir haben bis jetzt ungezählte Summen gefunden, um Bahnen auf unsere schönsten und stolzesten Gipfel zu bauen. Im Zeitalter der Luftschiffahrt wird man sich fragen dürfen, ob es nicht besser lohnte, wenn einmal ein paar Hunderttausende in einem Aerodrom und in Flugmaschinen angelegt würden, statt in neuen Bergbahnen. Unsere Hotelindustrie gilt als unternehmend, weitläufig; es liegt in ihrem Interesse, sich die Sache einfallen zu lassen.

Mailand. Wir werden um Aufnahmefolgender Notiz ersucht: „Ein interessanter Vorfall spielte sich letzten Sonntag, den 4. April, im hiesigen Palace Hotel ab. Ein Herr W., telegraphierte morgens aus Monte Carlo: „Heute Abend zweibettiges Zimmer reservieren, W.“ Das Zimmer wurde reserviert, der letzte Zug 10.05 von Genua war angekommen, von Herrn W. jedoch war nichts zu sehen. An diesem Tage waren gegen 30 Personen abgewiesen worden, und ganz per Zufall konnte dieses letzte Zimmer nachträglich noch vergeben werden. Ungefähr eine halbe Stunde nach Ankniff des Zuges erscheint plötzlich Herr W., reklamiert sein Zimmer, das er von Monte Carlo aus telegraphisch bestellt habe, und macht eine Szene, weil er keine Unterkunft mehr findet. Nun wolle es der Zufall, dass ihm der Gepäckträger vorausgegangen war und dem Hoteldirektor berichtet hatte, Herr W. habe mit dem Gotthardzug weiterreisen wollen, jedoch keinen anständigen Platz gefunden. So erklärte sich die Verzögerung seiner Ankunft. Und dieser Herr hatte nun noch die Dreistigkeit zu reklamieren! Er wurde jedoch „zimmer“, als man ihm den Standpunkt klar machte und ihm entgegenhielt, er habe trotz Vorausbestellung des Zimmers seine Reise ohne weitere Benachrichtigung des Hotels fortsetzen wollen. Nun musste er bloss noch zu sagen: „Wie wissen Sie das?“ Die Dame meinte: „Ach, geben Sie uns doch ein Zimmer, Herr Direktor! Sie haben deren ja noch genug frei!“ Und dann zogen Sie wieder von dannen. Also wieder einmal einer jener nicht gerade seltenen Fälle von Rücksichtslosigkeit der Gäste gegenüber dem Hotelier!“

**Hotelbesitzer**  
die geneigt sind sofort oder gelegentlich ihr Haus abzugeben machen wir auf das Überlegen.

**Hotel-Office in Genf**  
aufmerksam, das stets eine grössere Anzahl Käufer notiert hat und Abschlässe diskret und unter der Hand zu massigen Gebühren vermittelt.

Hochzeits- u. Braut-Seide      Damast- u. Atlas-Seide      Directoire- u. Moire-Seide      Crêpe de Chine- u. Cachemire-Seide

**G. Henneberg, Seiden-Fabrikant, Zürich.**

**Kupferberg Gold**  
Feinste deutsche Champagnermarke

General-Vertreter für die Schweiz:  
**Otto Gmelin, Zürich**  
Röteltraße 28.  
(K 2614 Z) 1069

A vendre ou à louer:  
**Joli Hôtel meublé**

et bien abrité pour saison d'hiver, à Arveves sur Olon-Villars, contenant 33 chambres, bureau, petite salle, salle à manger, salon, office, fumoir, etc. Pour renseignements s'adresser à Ch. Fantoli, entrepreneur, Aigle (Vaud). 520

**Zentralheizungen**  
aller Systeme erstellen unter Garantie  
**MOERI & CE Luzern**

**Associé** unverheiratet, mit Einlage v. 15—20,000 Fr., für Erholungsheim nach Syst. Dr. Lahmann, p. sofort gesucht. Offerten an A. N. 1940 Annoncen-Exp. Union-Reklame, Lausanne. 502 D 569 L

**Leiterin**  
Als eines grösseren feinen Betriebes sucht hochgebildete Dame Stellung. Selbe ist tüchtig und erfahren in der Wirtschaftsführung, Réception, mit Hotelbuchführung (amerik. System) vollkommen vertraut, bilanzfähig, der 4 Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig; derzeit Directrice eines Aktien-Hotels. Prima Referenzen. Eintritt u. Uebereink. Säden bevorzugt. Off. an die Exp. d. Bl. unt. Chiffre H 503 R.

**Hotel-Direktor.**  
Vereinsmitglied, tüchtiger in allen Branchen des Hotelfaches durchaus bewandeter Fachmann, mit ebenso geschäftstüchtiger Frau, (beide der Hauptsprachen mächtig), sucht für sofort oder später Saison- oder Jahresengagement. Familienhotel bevorzugt. Derselbe ist seit einigen Jahren Leiter eines grösseren Hauses. Alter 32, Schweizer, militärfrei. Prima Referenzen und Beziehungen.  
Offerten unter Chiffre H 521 R an die Exped. d. Bl.

**Günstige Gelegenheit.**  
**Zu verkaufen**  
ein Hotel-Pension mit Grand Café-Restaurant, mit 100 Betten, in St. Moritz (Engadin), unter sehr günstigen Zahlungsbedingungen. Kann auch als Jahresgeschäft eingerichtet werden. Lage sehr schön.  
Offerten unter Chiffre H 522 R an die Exped. d. Bl.

**Zu pachten gesucht**  
kleineres Hotel, Jahresgeschäft bevorzugt, von erfahrenen sprachkundigen Fachleuten.  
Offerten unter Chiffre H 519 R an die Exped. d. Bl.

**BOUVIER FRÈRES**  
NEUCHÂTEL.  
SWISS CHAMPAGNE.  
Se trouve dans tous les bons hôtel suisses.  
HORS CONCOURS (membre du jury)  
EXPOSITION UNIVERSELLE PARIS 1900.

**Zu kaufen oder pachten**  
sucht ohne Vermittler tüchtiger, verheirateter Hotelier ein nachweisbar gut gehendes Hotel oder auch im Auslande. Eigenes Kapital Fr. 250,000.—, jedoch kann mit Hilfe der Familie jede Anzahlung geleistet werden.  
Offerten unter Chiffre H 1045 R an die Exped. d. Bl.

**Genève. Hôtel à remettre de suite.**  
Circonstance de famille. Plein centre. Logeant 50 personnes. Bonne et ancienne clientèle. Cédé pour Fr. 18,000 comptant. Ecrite R. Z. 1769 à l'Agence de publicité Union-Reclame, Lausanne. (957 D 533 L)

**Weizenmehl**  
Feinst geröstetes  
WEIZENMEHL

Marke Pfahnbauer (F. F.) aus der ersten Schweiz Mehlrösterei  
Widlegg Anzeiger für rasche und hecigene Herstellung von Suppen und Saucen aller Art  
Vorzüglichstes Volksnahrungsmittel  
schmackhaft, nahrhaft und billig  
In jeder Speiserechnung zu beziehen

**Konkursamtliche Hotels Steigerungen.**  
Folgende zwei Hotels werden an zweite konkursamtliche Steigerung gebracht:

1. Das Hotel Mattgrat, Ennetbürgen (Hürgenstock), mit 50 Betten Montag, den 19. April 1909, nachmittags 1 Uhr, im Gasthause zum Wilhelm Tell in Stans.
2. Das Kurhaus Brisen, Oberrickenbach (Wolfenschienen), mit 40 Betten, Montag, den 19. April 1909, nachmittags 2 Uhr, im Gasthause zum Wilhelm Tell in Stans.

Die Steigerungsbedingungen liegen beim Konkursante zur Einsicht auf. (520)

**Konkursamt Nidwalden, Stans.**  
**Altrenommierte Bierwirtschaft**  
an Hauptstrasse in Mitte der Stadt Bern ist zu äusserst günstigen Bedingungen zu verkaufen.  
Schriftliche Anfragen unter Zag E 75 befördert die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse in Bern. 1375 (511)

**Directeur interessé**  
mit einer Einlage von 30—50 Mille bei hypothekarischer Sicherstellung gesucht. Nur prima Referenzen können berücksichtigt werden.  
Offerten unter Chiffre H 524 R an die Exped. d. Bl.

**Sofort zu verkaufen am Thunersee.**  
In freier, aussichtsreicher Lage eine hübsche Villa im Chaletstil gebaut, welche sich ausgezeichnet als Fremdenpension eignen würde. Elektrisches Licht, Zentralheizung, eigenes Quellwasser. Ausserordentlich günstige Verhältnisse, Schiff und Bahn. Geil. Offerten unter H 525 R an die Exped.

**Hotel-Direktor.**  
Junger, tüchtiger und erfahrener Fachmann, Schweizer, der fünf Hauptsprachen vollkommen mächtig, mit prima Referenzen, dem branchekundige Frau zur Seite steht, sucht passendes Engagement, eventuell auch allein.  
Offerten unter Chiffre H 523 R an die Expedition dieses Blattes.

# Orient-Teppich-Import.

Soumak Fr. 175.-, Fr. 150.-, Fr. 125.-, Fr. 80.- bis Fr. 55.-  
 Afgha „ 375.-, „ 300.-, „ 200.-, „ 150.- „ „ 85.-  
 Muscabab „ 685.-, „ 550.-, „ 425.- bis Fr. 325.-  
 Kazak „ 150.-, „ 120.-, „ 90.- „ „ 60.-  
 Shirvan „ 175.-, „ 150.-, „ 130.- und Fr. 110.-  
 Mossul „ 70.-, „ 60.-, „ 55.- bis „ 37.-  
 etc. etc.

Ein orientalisches Teppich ist gewissermaßen das Finish jedes modernen Raumes, handle es sich nun um private Appartements oder Salons für gesellschaftliche Zwecke. Wenn Sie Ihre Halle einrichten, wenn Sie auf einen wirklich vornehmen Schmuck Ihrer Räume bedacht sind, so setzen Sie sich mit den größten Importeuren orientalischer Teppiche in der Schweiz, den Grands Magasins Jelmoli S.-A. in Zürich in Verbindung, welche durch ihren ständigen persönlichen Einkauf im Orient in der Lage sind, Sie außergewöhnlich preiswürdig und ihrer Geschmacksrichtung entsprechend zu bedienen.

1082 (K 2,666 Z)

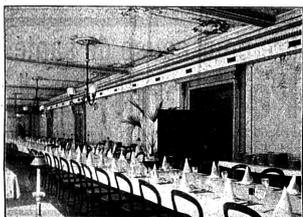
## Société Générale de Conserves Alimentaires SAXON (Valais)

■ ■ ■ Asperges ■ Pois ■ Haricots ■ Flageolets ■ ■ ■  
 Tomate concentrée „Saxon“ ■ Confitures ■ Compotes  
 Fruits glacés ■ Bonbons pour dessert et la pâtisserie.

LES CONSERVES DE SAXON SONT RECONNUES LES MEILLEURES.

1176 D 328 L

### Ventilations-Anlagen aller Systeme und Grössen



Ue 1035 d Ventilierter Speisesaal. (983)

• auf praktischer und wissenschaftlicher Grundlage.  
 • Luftwechsel mit normaler, vorgewärmter oder gekühlter Luft.

#### SPEZIALITÄT:

Lüftung von Hotelküchen, Speisesälen, Vestibüles,  
 • Kellern, Aborten, Waschküchen etc. etc. etc.

**Saug- u. Druckventilation für Villen und Schlösser.**

Vollständige Beseitigung von allen Gerüchen, Hitze und schlechter Luft ohne jegliches Geräusch. Garantie für tadellose zugfreie Funktion, äusserst sparsamer Betrieb. Sämtliche Apparate und Bestandteile in nur „prima“ Ausführung und Material.

**E. Pfyffer & Co., Zürich II**  
 Gegründet 1893.

■ Ratschläge, Kostenanschläge u. Ingenieurbesuche gratis.  
 ■ Repräsentanten und prima Referenzen in allen Kulturstaaten.

### Zu verkaufen: Omnibus

Fabrikat Geissberger  
 8-plätzig, ein- und zweispännig.  
 (1047) Hotel Metropole, Bern.



C. HULSMANN, Freiburg i. B., No. 84.



**Hotel-Porzellan**  
 Teller m. nicht reissbarer Oberfläche  
 (Ersparnis 80%)  
**Dunn, Bennet & Co Ltd.**  
 1102 Royal Victoria Battery, W. 14, LONDON  
 Burslem (England)  
 Grösste Fabrik d. Welt v. Hotelporzellan  
 Illustr. Kataloge u. Preisliste auf Verlangen.

### Hotel- & Restaurant- Buchführung

**Amerikan. System Frisch.**  
 Lehre amerikanische Buchführung nach meinem bewährten System durch Unterrichtsbücher, Hunderte von Anrechnungsschreibungen. Garantie für den Erfolg. Verlangen Sie Gratisprospekt. Prima Referenzen. Richte sich selbst in Hotels und Restaurants Buchführung ein. Ordre vernichtbarste Bücher, Gehe nach auswärts. 401 Alle Geschäftsbücher für Hotel auf Lager  
**H. Frisch, Buchverleger, Zürich I.**

Zürcher & Zollikofer



ST. GALLEN.

**F. Tanner & Cie., Frauenfeld**  
 empfehlen:  
**Tannerin**  
 schwarz und farbig  
 beste Schuhcreme  
 Bodenwische, Bodenöl  
 1128 Altewaldstr. C-430

**Mein**  
 pat. Geschirrspül- & Desinfektions-Apparat  
**„Fortschritt“**  
 ist  
 nach Ansicht von Fachleuten  
 a gemäss Zeugnissen m Abnehmer  
**der Beste**  
 der Welt!  
 Verlangen Sie Prospekt N° 50  
 v. alleinigen Patentinhaber  
 und Fabrikanten  
*Eugen Squin*  
 Rapperswil  
 Schweiz.  
 Union Patent  
 (Ue 15,805 r) 1135

**Möbelfabrik J. Meer & Cie.**  
 Huttwil (Kt. Bern) Ue 14,335 n  
**Fabrikation von Hotelmobiliar**  
 für Schlafzimmer, Speisesäle, Salon, Restaurants.  
**Gediegene Arbeit. Prima Ware.**  
 Kataloge, Zeichnungen und Preislisten franko. 1093

**Hotel-Verkauf.**  
 Familienverhältnisse halber preiswürdig zu verkaufen ein mittleres  
**Geschäftsreisenden- und Touristenhotel**  
 mit grossem Passantenverkehr in gewerblicher, grosser Stadt der Ostschweiz. Jahresgeschäft. Kaufpreis Fr. 260,000.— Anzahlung ca. Fr. 30,000.— Magazinzinse betragen Fr. 5000.— Gefl. Offerten unter Chiffre H 1049 B an die Expedition dieses Blattes.

Verlangen Sie gefl. Offerten und Muster für  
**Bodenwische, Stahlspähne, Schmierseife, Pinsel, Varglos (zum Aufreissen alter Möbel) etc.**  
 1150 von Ue 353 a  
**Naegely-Amberger & Cie.**  
 erste und bedeutendste Lack- und Farben- etc.-Fabrik der Schweiz  
**Altstetten-Zürich.**  
 Telegramm-Adr.: Naegely Altstetten. — Telephon 843 Zürich.

**PAGODA-TEA**  
**ANGLO-SWISS-TEA-CO.**  
**LAUSANNE**  
**THÉS DE CEYLAN, DE L'INDE ET DE CHINE** Qualité supérieure  
 Rendus franco domicile en caissettes de 5 kilos aux prix de fr. 5.—, 5.50 et 6.— le kilo 1169  
 \*\*\*\*\* Envoi d'échantillons sur demande \*\*\*\*\*

VERLANGEN SIE MUSTER & KOSTENVORANSCHLAG!

Kataloge gratis.



SPEZIALITÄTEN: HOTEL- & RESTAURATIONS SERVICE

FEUERFESTE PORZELLAN-KOCHGESCHIRRE

„LUZIFER“

103 (Ue 14774a)

**Unentbehrlich für die feine Tafel!**  
**Citronenpresse „Famos“**  
 Neu, patentiert \* \* \* | Ausserst praktisch \* \* \*  
 Eine Zierde der Tafel | Kein Beschmutzen der Finger  
 Einem lästigen Uebelstande endlich ingenüös abgeholfen  
 Generalvertrieb durch: (04 2702 Z) 1130  
**Gebr. Schwabenland, Zürich**  
 Hotelküchen-Einrichtungen.



# Schweizer Hotel-Revue

## La Revue Suisse des Hôtels

### Règlementation fédérale de l'automobilisme.

Dans la dernière séance de la session de printemps de l'Assemblée fédérale qui vient de se terminer, le Conseil national, par la prise en considération de la motion Walther, a fait le premier pas dans le sens d'une réglementation de l'automobilisme sur le terrain fédéral. En acceptant sans autre cette motion, le Conseil fédéral a montré qu'il avait acquis la conviction que la réglementation de l'automobilisme au moyen d'un concordat intercantonal n'avait été qu'un pis aller ne répondant plus aux circonstances actuelles. Tout d'abord, il s'agira d'établir, par une révision constitutionnelle, la base d'une loi sur la matière. Il est à espérer que cette loi, qui apportera l'uniformité désirée dans les règlements, sera faite dans un sens libéral à l'égard de l'automobilisme.

La motion était ainsi conçue: «Le Conseil fédéral est invité à présenter un rapport et des propositions en vue d'examiner s'il n'y a pas lieu de créer, par une révision de la Constitution fédérale, une base légale à une réglementation par la Confédération de la circulation des automobiles.»

Dans la justification de sa proposition, M. Walther rappela que l'idée d'une réglementation fédérale de l'automobilisme n'était pas nouvelle. Lors des conférences intercantionales, MM. les Conseillers fédéraux Ruchet et Forrer avaient déclaré qu'une législation fédérale était désirable, mais qu'elle ne pouvait se faire sans une révision constitutionnelle. Cinq seulement des directeurs de police cantonaux se sont prononcés contre cette proposition, et la presse se montre très favorable à cette idée. Une réglementation fédérale offrirait beaucoup plus de garantie. Les règlements cantonaux sont très peu satisfaisants, ainsi que l'orateur a pu en faire l'expérience personnelle. Les cantons ont-ils toujours rempli leur tâche de prévenir les dangers matériels et ceux de nature hygiénique? Poser la question, c'est la résoudre. Et ce n'est pas seulement la législation cantonale qui a fait défaut, mais encore l'essai d'améliorer les conventions du concordat est resté sans résultat, sans compter que tous les cantons n'ont pas adhéré au concordat. Aujourd'hui il y a tant de prescriptions différentes sur l'automobilisme que les cantons ne savent plus comment s'orienter et que beaucoup s'en dispensent. Un point fâcheux consiste notamment dans le système de contrôle, pour lequel la législation fédérale pourrait intervenir d'une façon efficace. Ceci fait, le moment serait venu de prendre l'initiative d'ordonnances internationales concernant l'automobilisme. Le développement toujours plus grand de l'automobilisme auquel l'avenir appartient, exige de façon toujours plus pressante une réglementation qui s'écarte de tout parti pris. Le législateur devra aussi tenir compte du développement chez nous de l'industrie automobile qui doit être considérée de plus en plus comme un facteur économique. La nécessité de supprimer la législation cantonale dans ce domaine ne peut être contestée. Les plaintes des automobilistes, sur l'insuffisance de la législation, se sont multipliées sous le règne du concordat.

M. le Conseiller fédéral Ruchet déclara ensuite que le Conseil fédéral acceptait la motion. A son avis, une révision de la Constitution dans le sens d'une légification sur l'automobilisme est indispensable.

La motion a été ensuite adoptée sans autre discussion et adressée au Conseil fédéral, pour rapport et propositions.

### L'aéroplane comme moyen de transport.

M. B. de Lengerke répond affirmativement et de la manière suivante, dans le «Berliner Tageblatt», à la question de savoir si l'aéroplane pourra dans la suite servir de moyen de transport:

Malgré les importants et rapides progrès faits dans l'aviation, depuis les succès des Farman, Delagrange et Wright, sur le continent européen, il y a encore une quantité de gens qui doutent de l'avenir des machines à voler, et qui prétendent que c'est de la haute fantaisie de croire que l'aéroplane deviendra jamais suffisamment sûr et exempt de danger pour qu'un homme doué de raison lui confie sa personne dans le but de la transporter d'un lieu à un autre. Celui qui pense et raisonne ainsi considère évidemment l'aéroplane comme une machine de sport.

Cependant les choses sont tout autres, et si l'on ne se refuse pas à une argumentation logique, on pourra se convaincre par les explications qui vont suivre que la machine à voler, de même que le ballon à moteur, est appelée à se rendre maîtresse de la mer aérienne et à servir de moyen de transport. Cela dépend de la façon dont on considère l'état actuel de la technique de l'aviation, soit comme profane et

avec l'incredulité de Thomas, soit comme technicien qui a suivi tout le développement des moteurs à explosion. Je ne veux pas même parler du développement analogue qu'ont subi d'autres moyens de transport, qui ont passé également de l'état d'appareil de sport à celui de machine de locomotion et de transport, chemin qui suivra également la machine à voler, mais je me bornerai à mentionner la source de force de l'aéroplane actuel, le moteur à explosion, lequel, il y a 25 ans, était encore si bien dans les langues qu'il pouvait à peine être considéré comme une machine de sport, et encore moins comme point de départ d'une force, laquelle est devenue aujourd'hui absolument indispensable aux transports.

Ce qui, il y a 25 ans, n'apparaissait comme possible qu'à quelques cerveaux d'inventeurs perspicaces, est devenu aujourd'hui une réalité.

Le moteur à explosion que Daimler offrait en 1885 à l'Administration militaire allemande comme moteur futur des ballons dirigeables, et qu'on lui refusa avec des hochements de tête, actionne aujourd'hui non seulement des milliers d'automobiles, mais aussi le ballon dirigeable auquel rêvait alors ce grand Wurtembergeois, et qu'un de ses compatriotes a fait entrer dans le domaine de la réalité.

La conquête de l'air au moyen du moteur à explosion, combiné avec le ballon, est donc devenue un fait acquis, duquel personne ne doute plus, et la machine à voler, grâce au moteur, a fait quelques importants pas en avant.

L'automobile a cessé depuis longtemps d'être uniquement une machine de sport, et s'est généralisée comme moyen de transport. Les administrations militaires de toutes nations se sont emparées déjà des ballons dirigeables, qui sont des objets très coûteux, et la machine à voler est sur le point de passer du domaine du sport dans celui du militaire. Les succès actuels de l'aéroplane, à l'étranger, justifient l'espoir qu'avant peu la machine à voler pourra être obtenue à prix abordable, même pour des particuliers, et à partir de ce moment le chemin de l'air sera ouvert aux simples mortels. Sans doute, jusque-là, notre génération devra changer plusieurs de ses manières de voir, et nos grandes villes devront faire plusieurs modifications s'appliquant au nouveau mode de locomotion. Au commencement, on se contentera d'installer en dehors des constructions urbaines, des emplacements appropriés au départ et à l'arrivée, d'autant plus que pour le moment les conducteurs d'aéroplanes craignent avec raison les édifices élevés, les cheminées, les fils du téléphone et du télégraphe; mais, avec le développement des appareils de toutes sortes, on en arrivera très vite à installer en dehors de la périphérie des villes, des stations. Celles-ci seront formées de larges toits plats, sur lesquels les machines à voler pourront atterrir, et desquels elles pourront s'envoler. Et au fur et à mesure que la sûreté de ce nouveau moyen de transport deviendra plus grande, on rapprochera ces stations du centre, sans pour cela penser pour le moment à l'emploi des machines à voler dans la ville. Mais il faudra nous habituer à ménager à l'aéroplane des stations et des trajets, et des lieux où il pourra atterrir sans grandes difficultés.

On peut sourire actuellement de ces affirmations, mais leur justesse se prouvera dans les dix prochaines années et réduira au silence les sceptiques et les moqueurs, et ceux qui mettent encore en doute que la machine à voler a devant elle, comme moyen général de locomotion, un avenir indéfinissable.

### Vom Verschnitt.

(Zu den Vollziehungsverordnungen zum eidgenössischen Lebensmittelgesetz.)

Die Verordnung, soweit sie den Wein betrifft, enthält keine besondere Bestimmung über den Weinverschnitt, d. h. den Verschnitt von Wein zu Wein oder Weinmost zu Weinmost, dahingegen ist in Art. 155 und 156 die Rede vom Verschnitt mit überschweifellen oder überigsten Weinen, die durch Mischung wieder an die zulässigen Grenzzahlen gebracht werden müssen, dann in Art 173 (Mischung mit gallisierten, aviinierten oder gezuckerten Weinen) und Art. 178 (Mischung mit weinähnlichen Getränken).

Art. 154, Alinea 2, bestimmt: „Werden im Verkehr mit Wein Bezeichnungen über den Ursprung (Produktionsort, Lage) verwendet, so müssen sie wahrheitsgetreu sein und jede Täuschung ausschliessen.“

Wie ist nun der Weinverschnitt zu deklarieren?

Rechtsgrundsatz ist, dass alles, was nicht ausdrücklich verboten wurde, erlaubt ist. Also ist der Weinverschnitt ohne weiteres erlaubt, ja, er bildet sogar einen ganz hervorragenden

Teil der rationellen Kellerbehandlung. Wein bleibt Wein, solange er nur mit Wein verschnitten wird, der dem Artikel 153 der Verordnung entspricht.

Zu denjenigen Stoffen, welche bei der Kellerbehandlung von Wein Verwendung finden dürfen, zählt der Verschnittwein an erster Stelle, auch dann, wenn das in der Verordnung nicht besonders gesagt wird. Kann alkoholarmer, zu säurericher oder zu stark geschwefelter Wein durch den Zusatz von naturreinem Wein verbessert werden, so ist das weitaus besser, als wenn dem verbesserungsbedürftigen Weine Fremdstoffe zugesetzt werden.

Werden Weine verschiedener (z. B. in- und ausländischer) Provenienz verschnitten, so ist entweder die Art des Verschnittes anzugeben, oder das Produkt einfach als Wein, Tischwein, Weisswein, Rotwein etc. zu bezeichnen. Werden aber z. B. zwei Sorten Waadtländer aus verschiedenen Gegenden der Waadt verschnitten, so kann das Produkt „Waadtländer“, eventuell sogar „Lavaux“ oder „La Côte“ genannt werden. Werden endlich Weine des gleichen oder verschiedener Jahrgänge einer Gemarkung oder eines Weinberges mit einander vermischt, so bleiben diese Verschnitte Weine der genannten Gemarkung (z. B. Yvorne) oder des genannten Weinberges (z. B. Clos du Rocher). Das entspricht dem Sinne des oben zitierten 2. Alinea des Art. 153 der Verordnung.

Wird der Wein mit gallisiertem Wein, aviiniertem oder gezuckertem Wein verschnitten, dann muss er je nachdem als aviinierter Wein, gallisierter oder gezuckert Wein deklariert werden, und als Kunstwein, wenn dem Weine Kunstwein, welcher Art er auch sein möge, zugesetzt worden ist. (Art. 173 und 178).

Im französischen Weingesetz gilt das Verschnitten von Wein zu Wein als erlaubt. Der Verschnitt darf aber nur zwischen Weinen aus bestimmten Weinbauzonen vorgenommen werden, welche vom Ministerium festgesetzt sind, was aber bis jetzt noch nicht allgemein durchgeführt ist. Diese Weinbergezone gibt dem Wein den Gattungsamen, welchem der Ursprungsort und die Lage beigefügt werden kann, was wahrheitsgetreu sein muss.

Das österreichische Weingesetz bestimmt: Als Verfälschung von Wein oder Weinmost ist nicht anzusehen die Vermischung von Wein mit Wein sowie mit Weinmost.

Das ungarische Weingesetz gestattet die Vermischung, doch nur in der Weise, dass das Vermischen von Wein und Traubenmost nur mit Wein oder Traubenmost erfolgen darf. Für die Tokayerweingegend ist eine besondere Gesetzesbestimmung geschaffen, welche lautet: „Die in Hügellagen der Tokayer Weingegend geernteten Weine dürfen innerhalb des Bereiches dieser Weingegend nur mit in Hügellagen derselben Weingegend geernteten Weinen verschnitten werden; hingegen ist es verboten, diese Weine mit aus anderen heimischen Weingegenden oder aus dem Auslande stammenden, oder mit solchen Mosten oder Weinen zu vermischen, welche zwar aus geographisch zum Gebiete der in die Tokayer Weingegend gehörenden Gemeinden, aber nicht aus Weingärten in den Hügellagen, sondern aus solchen im flachen Lande (Gärten) oder im Sandboden oder aus dem sogenannten „Nachwuchs“ der Hügellagen stammen.“

Viel Kopferbrechen hat dem deutschen Gesetzgeber die Deklaration des Verschnittes verursacht, ohne dass man zu einem Resultate gekommen wäre, das allgemein befriedigt. Auch hier wollte man, ähnlich wie in Frankreich, Weinbaugebiete schaffen, innert denen allein der Verschnitt erlaubt sein sollte. Die Weinbaukommission des deutschen Reichstages hat indes eine derartige gesetzliche Bestimmung abgelehnt, und der Reichstag hat beschlossen, im Gesetze zu bestimmen: Ein Verschnitt aus Erzeugnissen verschiedener Herkunft darf nur dann nach einem der Anteile allein benannt werden, wenn dieser in der Gesamtmenge überwiegt und die Art bestimmt. Die Angabe einer Weinbergslage ist jedoch nur dann zulässig, wenn der aus der betreffenden Lage stammende Anteil nicht angegeben ist. Es ist verboten, in der Benennung zuzusetzen oder anzudeuten, dass der Wein Wachstum eines bestimmten Weinbergbesitzers sei. Die Beschränkungen der Bezeichnung treffen nicht den Verschnitt durch Vermischung von Trauben oder Traubenmost mit Trauben oder Traubenmost gleichen Wertes derselben oder einer benachbarten Gemarkung und den Ersatz der Abgänge, die sich aus der Pflege des im Fasse lagernden Weines ergeben. Ein Gemisch von Weisswein und Rotwein darf, wenn es als Rotwein in den Verkehr gebracht wird, nur unter einer die Mischung kennzeichnenden Bezeichnung feilgehalten oder verkauft werden.

Italien hat Einsprache erhoben, da es durch diese Art der Verschnittdeklaration die Interessen seines Weinexportes gefährdet glaubt.

In Italien, Spanien und Portugal ist der Verschnitt von Wein zu Wein ebenfalls unter Deklaration gestattet. („Schweiz. Wein-Ztg.“)

### Saison-Eröffnungen.

Bex: Hôtel-Bains de Crochet, 1. April.  
Interlaken: Hotel Victoria, 17. April; Hotel Interlaken, 25. April.  
Konstanz: Insel-Hotel, 10. April.  
Ragaz: Hof Ragaz, 15. März.  
Weggis: Hotel Villa Köhler, 25. März.

### Verkehrswesen.

Bahneinweihung. Am Mittwoch, 7. ds., wurde die neue Bahn Montreux-Glion feierlich eröffnet.  
Bodensee-Toggenburg-Bahn. Letzte Woche wurde der Wasserflutunnel der Bodensee-Toggenburgbahn durchschlagen. Die Arbeit hat mehr als zwei Jahre gedauert. Der Kostenvoranschlag für den 3.5 Kilometer langen Tunnel betrug 3,637,860 Fr.

Norddeutscher Lloyd. Der Norddeutsche Lloyd muss für das Geschäftsjahr 1908 einen Verlust von 17,652,000 Mk. deklarieren. In dem offiziellen Communiqué der Verwaltung wird darüber u. a. folgendes gesagt: „Das Geschäftsergebnis 1908 ist durch den ungemein intensiven und in solchem Umfange wohl noch nie dagewesenen Rückgang der Auswanderung nach den Vereinigten Staaten, sowie durch die äusserst gedrückte Lage des Frachtenmarktes, die auf mehreren Linien durch Konkurrenzkämpfe noch verschärft wurde, in ungünstiger Weise beeinflusst worden. Im Zwischenverkehr war im vorigen Jahre gegenüber 1907 ein Ausfall von rund 185,000 Personen zu verzeichnen. Dem gegenüber konnte die grössere Rückwanderung von Amerika nach Italien keine Bedeutung gewinnen. Die Betriebsergebnisse sind so gering gewesen, dass, um die erforderlichen Abschreibungen vorzunehmen, der gesamte Reserve- und Erneuerungsfonds im Betrage von 17,652,000 Mk. herangezogen werden musste. Der Abschluss pro 1908 zeigt folgende Zahlen: Betriebsüberschuss 9,313,000 Mk. gegen 32,697,000 Mk. in 1907, aussergewöhnliche Reparaturen 3,205,000 Mk. gegen 3,230,000 Mk., allgemeine Unkosten, Steuern, Zinsen usw. 5,301,000 Mk. gegen 5,778,000 Mk., Abschreibungen 14,927,000 gegen 16,200,000 Mk., Ueberweisung an den Versicherungsfonds 1,407,000 Mk. gegen 1,547,165 Mk. Die Verwaltung hat geglaubt, die Abschreibungen auf das Schiffsmaterial gegen die früheren Jahre reduzieren zu können. Auf die Beteiligung des Norddeutschen Lloyd ist der Betrag von 1,100,000 Mk. abgeschrieben. Seit Anfang des Jahres zeigt die Auswanderung nach den Vereinigten Staaten eine erhebliche Zunahme, es erscheint die Hoffnung berechtigt, dass eine Besserung sich vollziehen.“

Das österreichische Weingesetz bestimmt: Als Verfälschung von Wein oder Weinmost ist nicht anzusehen die Vermischung von Wein mit Wein sowie mit Weinmost.

Das ungarische Weingesetz gestattet die Vermischung, doch nur in der Weise, dass das Vermischen von Wein und Traubenmost nur mit Wein oder Traubenmost erfolgen darf. Für die Tokayerweingegend ist eine besondere Gesetzesbestimmung geschaffen, welche lautet: „Die in Hügellagen der Tokayer Weingegend geernteten Weine dürfen innerhalb des Bereiches dieser Weingegend nur mit in Hügellagen derselben Weingegend geernteten Weinen verschnitten werden; hingegen ist es verboten, diese Weine mit aus anderen heimischen Weingegenden oder aus dem Auslande stammenden, oder mit solchen Mosten oder Weinen zu vermischen, welche zwar aus geographisch zum Gebiete der in die Tokayer Weingegend gehörenden Gemeinden, aber nicht aus Weingärten in den Hügellagen, sondern aus solchen im flachen Lande (Gärten) oder im Sandboden oder aus dem sogenannten „Nachwuchs“ der Hügellagen stammen.“

### Fremdenfrequenz.

Fremdenverkehr in Baden-Baden. Die letzte Saison war im Jahre 1908 bekanntlich auch in den Bädern des Schwarzwaldes keine günstige, denn die Zahl der Kurgäste blieb hinter derjenigen von 1907 ganz bedeutend zurück. Wie eine jetzt an die Öffentlichkeit gelangte Statistik über die Frequenz Baden-Badens im Jahre 1908 (nach Nationalitäten) beweist, sind an der Minderfrequenz fast alle Staaten beteiligt. So kamen im Jahre 1908 aus Deutschland 52,890 (im Jahre 1907: 65,429) Besucher, aus Frankreich 4912 (4784), aus Amerika 1088 (1168), aus den Niederlanden 2221 (2071), aus Russland 1584 (2060), aus England 1804 (1624), aus der Schweiz 1239 (1891), aus Oesterreich-Ungarn 807 (817), aus Belgien 696 (684). Gemittelt sind hier nur diejenigen Staaten, aus denen mehr als 500 Besucher kommen. Die Zahlen lassen erkennen, dass nur die Niederlande, England und Belgien im Jahre 1908 mehr Gäste sandten als 1907; aus allen anderen ist die Zahl derselben im Jahre 1908 eine kleinere gewesen als im Vorjahre, was in erster Linie auf die wirtschaftliche Depression zurückzuführen ist, von welcher fast alle Länder betroffen sind.

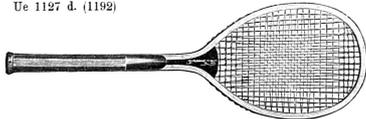
Zu fein. Gast: „Wo haben Sie denn den feinen Kellner: ist er nicht mehr bei Ihnen?“ — Wirt: „Nein, den habe ich entlassen; der war den Leuten zu fein, sodass sie sich nicht getrauten, etwas bei ihm zu bestellen.“

### Witterung im Februar 1909. Bericht d. schweiz. meteorologischen Zentralstation.

	Zahl der Tage				
	Regen	Schnee	Nebel	helle	trübe mit stark. Wind
Basel . . .	8	6	7	6	9
St. Gallen . . .	10	10	3	2	15
Zürich . . .	9	7	1	7	10
Luzern . . .	8	7	1	1	12
Bern . . .	6	5	4	8	11
Nenchâtel . . .	11	8	3	5	11
Genève . . .	5	4	0	7	9
Montreux . . .	4	2	0	9	7
Sion . . .	1	1	1	9	6
Chur . . .	7	7	2	7	11
Engelberg . . .	10	10	9	7	12
Davos . . .	12	12	1	5	11
Rigi . . .	8	8	9	6	10
Lugano . . .	8	8	0	14	7

Sonnenscheindauer in Stunden: Zürich 109, Basel 131, Bern 120, Genf 191, Montreux 130, Lugano 151, Davos 103.

Ue 1197 d. (1192)



Englische Rakets von Fr. 8.— bis Fr. 25.—.

ALLE TENNIS-BÄLLE

Berg- und Talbahn von Fr. 15.— bis Fr. 275.—.

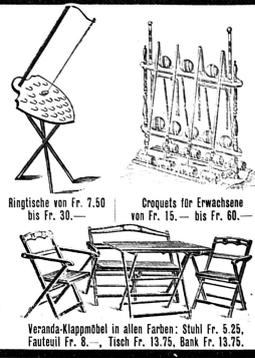


Continent Sporthaus Strassburg i.E.

Bekannt erstklassiges Spezial-Etablissement für Hotels, Kurhäuser, Sanatorien, Restaurants, Cafés u. Pensionate.

Empfiehlt sich zum Bezug von sämtl. Lawn-Tennis-Artikeln, Croquets, Bocceia, Ball-Ring- und Froschwurfspiele, Berg- und Talbahn (montagne russe). Alle Sorten Schaukeln, Karussells, Ringische, Turnapparate etc. Alle Zimmerspiele: Dominos, Schach, Dambretter, Kartenspieltbretter, Jaquettspiele, Billard Nicolas, Roulets, Pferderennspiele (petits chevaux), Salta, Halma, Rodel- und Skispiele etc. etc. Neuheiten in Veranda-Klappmöbel. Moderne weisse Vestibülmöbel, Blumentische, Tischdekorationen und Jardinières. Bunte, wetterfeste Gartenschirme und Rollschutzwände; patentierte und bequemste Zeitungshalter, Japan-Gongs. Alle Automaten und Personenwaagen.

Auf Wunsch erste Schweizer Hotel-Referenzen. — Preislisten gratis.



Ringische von Fr. 7.50 bis Fr. 30.—

Croquets für Erwachsene von Fr. 15.— bis Fr. 60.—

Veranda-Klappmöbel in allen Farben: Stuhl Fr. 5.25, Fauteuil Fr. 8.—, Tisch Fr. 13.75, Bank Fr. 13.75.

C. BAUR, Zürich-Albisrieden. Grösstes Pflanzen-Versandgeschäft der Schweiz und Süddeutschlands. Grösste Importationen (jährlich zirka 30 Wagon) von sämtlichen Dekorationspflanzen (Kübelpflanzen) für Vestibüls, Saal, Balkons, Terrassen, Wintergärten etc. etc., ebenso Tischdekorations-Pflanzen, in allen Palmenarten, sowie blühende Pflanzen, in jeder gewünschten Grösse u. Preislage. Massenvorräte in Lorbeerbäumen, zu konkurrenzlosen Preisen.

C. Keller-Trüb & Söhne, Kochherdfabrik. Reitergasse Zürich III Reitergasse 1. Kochherde neuester Konstruktion | Komplett Grills-Einrichtungen mit Wärmetisch u. andern technischen Vorzügen, für Hotels, Restaurationen und Privathäuser. Pâtisserie-Ofen speziell für Hotels Referenzen zu Diensten.

NIZZA HOTEL DE BERNE beim Bahnhof. 100 Betten. Einziges nach Schweizer Art geführtes Hotel beim Bahnhof. Feine Küche. Zimmer von Fr. 2.50 an. Gepäcktransport frei. Deutsch sprechender Portier am Bahnhof. H. Morlock, Besitzer.

HOTEL. Saison-Geschäft, 1400 Meter über Meer, in der Nähe von Chur, 60 Betten, in schönster aussichtsreicher Lage, um Fr. 150,000 zu verkaufen. — Geff. Anfragen befördern unter Chiffre Y 461 Ch Haasenstein & Vogler, Chur. (1188) Ueh 639 b

Gusseiserne Tisch- und Bankfüsse. Man verlange Preislisten. Ue 364 a (502) J. WEGMANN, Giesserei, OBERBURG bei Burgdorf.

Hotel-Sekretärin in den 3 Hauptsprachen in Wort und Schrift perfekt, wünscht baldmöglichst Stelle. Geff. Offerten unter Chiffre Ue 1250 d. an die Union-Reklame, Bern.

Omnibus neuer, eleganter, 6 bis 8 plätzig, mit Gummiräder. Aeltere 6 u. 10 plätzig sehr billig abzugeben. Solide Gummiräder aufs Mass, werden zu jeder Art Fuhrwerk angefertigt. Gebrüder Huber, Wagenbauer Luzern.

Oberkellner sucht Sommerstelle. Bewerber ist der 4 Sprachen mächtig und besitzt langjährige Referenzen aus erstklassigen Häusern. Offerten unter Chiffre H 515 R an die Exped. d. Bl.

Direktor nach Italien gesucht mit Beteiligung. Einlage Fr. 40 — 50,000.—. Nur prima Bewerber wollen Offerten unter Chiffre H 516 R an die Exped. d. Bl. einreichen.

Rohrmöbelfabrik (1847-90) von Friedr. Küper, Bern (vorm. Gesellschaft für Kleinindustrie). Rohrstühle, Klappstühle, Stühle, Sessel, etc.

Dans une ville importante de la Suisse romande, on cherche à vendre ou à louer, pour cause de changement de commerce, un grand Café-Restaurant de 1er ordre. Capital nécessaire Fr. 40 à 50,000.—. Affaire de tout repos. Offres sous chiffre M. 10,600 C à Haasenstein & Vogler, Lausanne.

A vendre Un bon et ancien Hôtel, réputé et bien achalandé, situé dans station de bains de premier ordre. 56 chambres confortables, jardin. Prix modéré. Facilité de payement. Un grand Hôtel de 125 chambres et dépendances. Station estivale et hivernale très fréquentée, à 1400 m. d'altitude. Grandes forêts. Chem. de fer électr. Bonnes communications. Facilité de payement. Hôtel-Restaurant, dans localité connue, à 1150 m. d'alt. Oververt toute l'année. Installation confortable et moderne. 15 chambres, 25 lits. Dépend., jardin et proxim., forêts. Vue magnifique. Communications faciles.

Das Stellenvermittlungsbureau für Gehilfen und Gehilfinnen im Post-, Telegraphen- u. Telefondienst der Bureau III. Klasse, Ablagen und Sommerstellen, empfiehlt zuverlässiges Personal. (Formulare verlangen.) — Telegramm-Adresse: 'Patronat Malteser' 116 Das Bureau steht unter der Leitung des Schweiz. Posthalterverbandes. Ue 16017

Elektriker (Chefmonteur) mit langjähriger Erfahrung im Installationswesen, Freileitungsbau, sowie der Montage und Bedienung von Zentralen und Maschinen, sucht Engagement. Gute Zeugnisse zu Diensten. Offerten unter Chiffre O 243 LZ an Orell Füssli-Annnonen, Luzern. 505

Garantiert echten, feinen Schweizer Bienenhonig liefert i. Biöchs. 1.20/1.50 kg. Fr. 2.50 u. kg. Tafelhonig à Fr. 1.20 per kg. Von Alois Schwyzer, Engsburg b. St. Gallen. Für Wiederverkäufer extra Preise. 506 Wenn nicht konvenit, nehme unfrankiert zurück.

Geschäftsreisenden-Hotel! (altes, gutes Geschäft) aus Gesundheitsrückichten zu verkaufen. Leichte Zahlungsbedingungen. Offerten an (H 5237) 507 F. Barfuss, Sensal, Bern.

ETAT BELGE 3 SERVICES PAR JOUR TRANVAISEE 4 H 13 HEURES LONDRES VIA OSTENDE-DOUVRES

Leitende Stellung als Direktor oder Oberkellner sucht bestempfohlener und routinierter Hotelfachmann. Suchender ist 30 Jahre alt, verheiratet und kinderlos. Spätere Beteiligung oder käufliche Übernahme nicht ausgeschlossen. Kaution kann gestellt werden. Geff. Offerten an die Exped. ds. Bl. unter Chiffre H 500 R.

Rohrmöbelfabrik (1847-90) von Friedr. Küper, Bern (vorm. Gesellschaft für Kleinindustrie). Rohrstühle, Klappstühle, Stühle, Sessel, etc.

Dans une ville importante de la Suisse romande, on cherche à vendre ou à louer, pour cause de changement de commerce, un grand Café-Restaurant de 1er ordre. Capital nécessaire Fr. 40 à 50,000.—. Affaire de tout repos. Offres sous chiffre M. 10,600 C à Haasenstein & Vogler, Lausanne.

A vendre Un bon et ancien Hôtel, réputé et bien achalandé, situé dans station de bains de premier ordre. 56 chambres confortables, jardin. Prix modéré. Facilité de payement. Un grand Hôtel de 125 chambres et dépendances. Station estivale et hivernale très fréquentée, à 1400 m. d'altitude. Grandes forêts. Chem. de fer électr. Bonnes communications. Facilité de payement. Hôtel-Restaurant, dans localité connue, à 1150 m. d'alt. Oververt toute l'année. Installation confortable et moderne. 15 chambres, 25 lits. Dépend., jardin et proxim., forêts. Vue magnifique. Communications faciles.

Das Stellenvermittlungsbureau für Gehilfen und Gehilfinnen im Post-, Telegraphen- u. Telefondienst der Bureau III. Klasse, Ablagen und Sommerstellen, empfiehlt zuverlässiges Personal. (Formulare verlangen.) — Telegramm-Adresse: 'Patronat Malteser' 116 Das Bureau steht unter der Leitung des Schweiz. Posthalterverbandes. Ue 16017

Elektriker (Chefmonteur) mit langjähriger Erfahrung im Installationswesen, Freileitungsbau, sowie der Montage und Bedienung von Zentralen und Maschinen, sucht Engagement. Gute Zeugnisse zu Diensten. Offerten unter Chiffre O 243 LZ an Orell Füssli-Annnonen, Luzern. 505

Garantiert echten, feinen Schweizer Bienenhonig liefert i. Biöchs. 1.20/1.50 kg. Fr. 2.50 u. kg. Tafelhonig à Fr. 1.20 per kg. Von Alois Schwyzer, Engsburg b. St. Gallen. Für Wiederverkäufer extra Preise. 506 Wenn nicht konvenit, nehme unfrankiert zurück.

Geschäftsreisenden-Hotel! (altes, gutes Geschäft) aus Gesundheitsrückichten zu verkaufen. Leichte Zahlungsbedingungen. Offerten an (H 5237) 507 F. Barfuss, Sensal, Bern.

ETAT BELGE 3 SERVICES PAR JOUR TRANVAISEE 4 H 13 HEURES LONDRES VIA OSTENDE-DOUVRES

Leitende Stellung als Direktor oder Oberkellner sucht bestempfohlener und routinierter Hotelfachmann. Suchender ist 30 Jahre alt, verheiratet und kinderlos. Spätere Beteiligung oder käufliche Übernahme nicht ausgeschlossen. Kaution kann gestellt werden. Geff. Offerten an die Exped. ds. Bl. unter Chiffre H 500 R.

Berndorfer Metallwaren-Fabrik ARTHUR KRUPP BERNDORF, Nieder-Oesterr. Schwer versilberte Bestecke und Tafelgeräte für Hotel- und Privatgebrauch. Rein-Nickel-Hochgeschirre. Kunststroben. Niederlage und Vertretung für die Schweiz bei: Jost Wirz, Luzern, Pilatushof gegenüber Hotel Viktoria. Preis-Courant gratis und franko.

Amtliche Versteigerung. Das allbekannte Kurhaus Alvaneu-Bad günstig an der Albulabahn nach dem Engadin, 960 m. ü. M. gelegen, mit 150 Betten, neues komfortables Etablissement mit vorzüglichen hygienischen Einrichtungen, elektrischer Beleuchtung und grossen Park-Anlagen in walddreicher Umgebung samt seinen reichen Schwefelquellen (600 Liter per Minute), Mineral- und elektrischen Lichtbädern, hydrotherapeutischen und Inhalations-Einrichtungen wird am 13. April a. c., nachmittags 1 Uhr, im „Weissen Kreuz“ in Thuisis öffentlich zur Versteigerung kommen. Aspiranten hierfür wollen für Besichtigung und nähere Auskunft inzwischen sich wenden an das Konkursamt Belfort in Alvaneu-Dorf. 985 (Ue 1075 d)

Für Hotels und Pensionen empfehlen: Waschmaschinenenseife „Olivia“ (gemahlene, hellgrüne Olivenseife) Bellina (Patent a) Bestes, neues Waschmittel mit konzentriertem Sauerstoffgehalt. Feinste Kerseife und Kerseifenspähhne. Silberglanzstärke, verbesserte. Fleckenreinigungsmittel, solide. 1147 Wäscheverfahren für jede Waschmaschine u. Waschmethode. Beste Schonung der Wäsche. — Preislisten franko. Lustenberger & Cie., Luzern, Chem. Produkte, (Ue 248 a) Spezialabteilung für Wasch- und Glätterei.

Grosses Lager in Ostschweizer-Weinen Tiroler · Veltliner Bordeaux Waadtländer Walliser Dessertweine Champagner 670 b 1167 Coupierweine Muster gratis und franko. — Leihgebände zur Verfügung.

Ferd-Stelner Weinhandlung Winterthur

Eine praktische Erfindung für Hotel- und Restauration-Büden, Pensionen etc. ist der neue, in allen Konstruktionen patentierte Kochtopf „Eco-Eco“, der jedes Überkochen und jedes Antreten der Speisen verhindert und gleichzeitig eine Ersparnis bis 30% an Brennmaterial erzielt. Sein komplizierter Apparat, wird. praktisches Kochgeschirr! Preis ist mehrfach prämiert. Obige Zeugnisse von künftigen Anstalten, Hotels, Restaurants, Pensionen etc. von Fachleuten als vorzügliches und praktisches Bain-Marie der Gegenwart bezeichnet. — Ausführliche Prospekte werden gratis und franko E. Leopold-Born, Thun. (1095) J 2605 Z

# J. G. Mathis-Olgiati

## Davos-Platz

• Weinhandlung • Delikatessen •  
• Comestibles • Colonialwaren •

Für Hotels billigste Bezugsquelle  
für ff. Flaschenweine und Spirituosen.

**Vertreter folgender Häuser:**  
A. de LUZE & FILS, Bordeaux, für Bordeauxweine.  
WILHELM MAHLER in Worms a. Rh., für Rhein- und Moselweine.  
MATTHEUS MÜLLER, Eitelville am Rhein, für deutsche Schaumweine.  
SANDEMANN & Co., Ltd., Oporto, für Portweine.  
SANDEMANN, BUCK & Co., Jerez, für Sherry's.  
SANDEMANN, Madeira, für ff. Madeira und Kochmadeira.  
WAYRE S. A., Caves du Palais, Neuchâtel, für Neuenburgerweine.  
EMILE MONNET, Lausanne, für ff. Wandflügelweine.  
DEUTSCHE WEINBAUGESSELLSCHAFT, Patras, f. Mavrodaphne & Achaier.  
WIJAND FOCKINK, Amsterdam, für holländische Liqueurs.  
P. A. SMIRNOFF, Moskau, für echten russ. Wodka.  
W. ELDON & Co., Ltd., London, für White Horse Whisky.  
DAMEL CRAWFORD & SON, Glasgow, für Scotch Whisky.  
Schweiz. Kellerei vergorener alkoholfreier Weine, JUNG, BRAUN & Co.,  
St. Margrethen, für alkoholfreie Weine.

Sämtliche Produkte obiger Firmen liefern ich zum Original-Engrospreise franco jede Bahnstation.  
Für die Hotels in Graubünden erfolgt die Lieferung ab Davos Trachfracht per Post oder Bahn.

Telegramm-Adresse: MathisOlgiati Davos-Platz.  
1201 Gef. Preislsten verlangen. (U 1253 d)

## Gesucht

für ein erstklassiges Hotel in **San Remo ein tüchtiges, fachkundiges Ehepaar** (kinderlos), welches befähigt ist, einem vornehmen Hause in jeder Hinsicht vorzustehen, da die Anwesenheit des Besitzers im Frühjahr und Herbst in dessen Sommergeschäft nötig ist. Verpflichtung von jeweilen 1. Oktober bis 31. Mai auf drei event. fünf Jahre.

Berücksichtigung finden nur Reflektanten, die nachweislich mit Erfolg solchen Posten inne hatten; Bewerber, welche die Verhältnisse an der Riviera kennen, erhalten den Vorzug.

Erforderliche Kautions Fr. 20—25,000, festes Salair und Gewinnanteil event. spätere Association. Ausführliche Offerten mit Photographie an die Exped. ds. Bl. unter Chiffre **H 499 R**.

## Hotel-Direktor.

Energischer und routinierter Fachmann (Schweizer, 32 Jahre alt), gut präsentierend, durch und durch erfahren und der vier Hauptsprachen vollkommen mächtig, sucht, gestützt auf erstklassige Referenzen und Beziehungen, sich zu verändern.

Offerten unter Chiffre **H 1031 R** an die Exp. d. Bl.

Maison fondée en 1796  
**Vins fins de Neuchâtel**  
**SAMUEL CHATENAY**  
Propriétaire à Neuchâtel  
1011  
Marque des hôtels de premier ordre  
Dépôt à Paris: V. Pâder, au Châtea Suisse, 41 rue des Petits Champs  
Dépôt à Londres: J. & R. McCracken, 38 Queen Street City EC.  
Dépôt à New-York: Cusiner Company, 110 Broad Street.

## Gebr. Wächter

**Wäscherei-Maschinenfabrik.**  
Telephon 7717 **Zürich** Zeughausstr. 13.  
Ue 697 b empfehlen sich zur 1166

Erstellung von kompletten Wäschereianlagen jeden Umfangs für **Hotels, Anstalten, Spitäler und Private.**

Sämtliche Maschinen und Apparate, Modell 1908, schliessen alle Neuheiten, bezügl. Konstruktion und Leistungsfähigkeit in sich. Lieferung auch einzelner Maschinen, wie **Waschmaschinen, Centrifugen, Glättemaschinen** für Gas, Elektrizität und Dampfheizung und **Trockenapparate.**

Ingenieurbesuch. — Prima Referenzen erster Häuser.

## Maschinelle Kühlanlagen

besonders passend für Hotels  
bauen als Spezialität  
**Quiri & Co., S. m. b. H., Schiltigheim**  
Zahlreiche Referenzen. Volle Garantie.  
Anskunt und Kostenvoranschläge gratis durch die Vertreter  
(1182) für die Schweiz: Ue 845 d  
**KIENAST & BAUERLEIN, ZÜRICH.**

Für neu gegründetes **Lungen-Sanatorium** wird gewandter

## Hotel-Direktor

als Geschäftsführer gesucht. 1316  
Offerten unter Beifügung der Atteste über bisherige Tätig-  
keit erbeten unter Chiffre **Q 2484 Y** an Haasenstein & Vogler,  
Bern. (503)

## Holzzement-Bedachungen

erstellt garantiert wasserdicht (prima Referenzen zur  
Verfügung)  
**Emil Sauser, Baupenglerei,**  
Oberhofen (Thunersee).  
517

## Hotel-Direktor — Chef de réception

Deutscher, 31 Jahre alt, flotter Korrespondent, in den vier  
Hauptsprachen und in sämtlichen Hotelfachern durchaus be-  
wandert, seit 7 Jahren in fester Stellung in bekanntem Hause  
Mailands, beste Referenzen, sucht sich zu verändern.  
Offerten unter **Ch. K., Hotel Heiler, Stuttgart.** 608

## Kunstverglasungen



in  
Kupfer  
Messing  
und  
Blei.  
Draht-  
glas  
Roh-  
glas  
Glasbau-  
steine  
Boden-  
glas

belegt bearbeitet  
unbelegt unearbeitet  
Preiscurant und Devis zu Diensten

## Hotel-Direktor

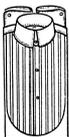
Vereinsmitglied, tüchtiger energischer Fachmann gesetzten  
Alters, verheiratet (kinderlos), vier Hauptsprachen perfekt, zur  
Zeit in gleicher Position und Frau als Haushälterin, an der  
ital. Riviera tätig, sucht unter bescheidenen Ansprüchen per  
**Frühjahr 1909** passendes Engagement. Prima Referenzen.  
Jahresstelle vorgezogen.  
Offerten unter Chiffre **H 1046 R** an die Exped. d. Bl.

In allen besseren Geschäften erhältlich.

**Schnelli Biscuits**  
beliebteste Marke

**Schnelli Waffeln**  
hochfeiner Dessert

**A. Schnelli's Söhne, Baden.**



## Feinste Hemden

1187 nach Mass und vom Lager (M 2737 Z)  
Grösste Auswahl in farbigen und weissen Hemdenstoffen aller Genres  
Auf Wunsch Musterhemd binnen 24 Stunden  
**S. Garbarsky, Chemiserie u. Herrenmoderartikel**  
**Zürich, Bahnhofstrasse 76, Parterre, 1. Etage**  
Kataloge zu Diensten Kataloge zu Diensten

## A louer

un **Hôtel de 30 chambres**  
avec **Café-Restaurant**, con-  
struit à neuf et ouvert en 1907.  
Situation superbe pour séjour  
d'étranger, bonne clientèle,  
conditions avantageuses.  
Adresser les offres sous chiffre  
**H 512 R** à l'administration du  
journal.

## Avis aux Hôteliers, Cafetiers et Capitalistes.

A vendre entre la gare de  
**Renens** et le **Lac Léman** une  
propriété de 1870 m<sup>2</sup> avec auto-  
risation communale de construire  
**Hôtel ou Café-Restaurant.**  
Par sa position d'une gare de  
première classe et la bifurcation de  
3 routes très fréquentées offre si-  
tuation d'avenir à prendre sérieux.  
Pour tous renseignements s'ad-  
resser à **L. Gonvers**, proprié-  
taire, **Chavannes-Renens** près  
Lausanne. (501, 1301)  
A la même adresse à vendre  
**terrain à bâtir et plusieurs bâ-  
timents de rapports.**

## On cherche

pour un grand **Café-Brasserie-Restaurant**  
dans une ville importante de  
la Suisse romande, un bon  
tenancier, marié, connaissant bien  
la restauration et le service de  
brasserie. Affaire d'avenir. Situa-  
tion exceptionnelle. — Conditions  
avantageuses.  
Adresser les offres sous chiffre  
**H 513 R** à l'administration du  
journal.

## Günstige Gelegenheit.

Zu verkaufen eine noch neue  
**Giacemaschine** 1376  
(nur 10 mal im Gebrauch), fran-  
zösisches System, schwerer Zinn-  
kessel, gut isolierter Kibel, 20  
Liter haltend, mit Hand- oder  
Kraftbetrieb. Wirkl. Preis Fr. 350.—,  
jetziger Preis Fr. 280.—. Gefl. An-  
fragen unter **S 1245 Lz** an Haasen-  
stein & Vogler, Luzern. (999)

## Zu vermieten event. zu verkaufen Hotel-Pension in Locarno

auf Ende Juni oder Anfang  
September eine moderne und  
bestgelegene Pension von 30  
Betten. Gute Gelegenheit das  
Mobilar billig zu kaufen.  
Anfragen unter Chiffre **412**  
**L. R.** poste restante Locarno  
Ct. Tessin. (Zag B. 241.) 504

## HONIG.

Bienenhonig, garantiert echt,  
Ia. Qualität Fr. 2.30 per Kilo,  
II. Qualität Fr. 1.80 per Kilo.  
Tafelhonig, Ia. Qual. à Fr. 1.—  
per Kilo in Kesseln von 5—10 Kilos.  
**Honig Centrale, Schwyz, A. 25.**

## Zu mieten gesucht

für die Saison, event. fürs ganze  
Jahr, ein kleines Hotel, eine  
Fremdenpension oder Café-Restaurant  
an gut frequentiertem  
Fremdenplatze. (512)  
Offerten sind unter **Ch. D 153 Z**  
an die Annoncen-Exped. Union-  
Reclame in Zürich erbeten.

Wir empfehlen den Herren Hoteliers auf kommende Saison:  
**Prima Cocosläufer für Treppen u. Korridore**  
Ue 657 d  
Jute- und Woll-Läufer für Schlafzimmer. 1188  
Türvorlägen u. Teppiche aus Cocos u. Leder in  
beliebigen Grössen u. Formen. Spez. Inschriften etc.  
Bettvorlägen, sowie ganze Hotelausstattungen in  
Teppichen, Voranschläge, sowie Muster gratis.  
Auf Wunsch Besuch unseres Vertreters.

**TEPPICHFABRIK A. G.**  
**BURON LUZERN**

## Direttore d'Albergo Chef de réception

Germanico, 31 anni, perfetto in tutti rami d'albergo e  
correspondenza, 4 lingue, da 7 anni in conosciutissima casa di  
Milano, cerca direzione d'albergo.  
Offerte **Ch. K., Hotel Heiler, Stuttgart.** 509

## Parquet-Brillantine

erzeugt mehrwöchentlich spiegelbl.  
Prachtglanz ohne Blochen,  
nur leichtes Wischen. Ebenso  
effektiv für Linoleum, Möbel etc.  
Grossart. Erfolg in feinst. Hotels.  
40—50% Zeit- und Geld-Ersparnis.  
Direkt erhältlich: 5 kg. Fr. 9.10, 25 kg. Fr. 45.  
Chem. Fabrik G. Zimmerli, Aarburg.

## DIREKTION

sucht ein im Weltbetrieb bekannte Persönlichkeit mit unüber-  
trefflichen Kenntnissen in allen Fächern und grossartigen Ver-  
bindungen. Seit 7 Jahren im Winter im Süden, Sommer in  
der Schweiz in gleichem Hause.  
Offerten unter Chiffre **H 506 R** an die Exped. d. Bl.

## Zu mieten oder event. zu kaufen gesucht

von tüchtigem Fachmann in der Schweiz oder im Auslande ein **Hotel**  
**I. Ranges** von 90—120 Betten, wünschlich Jahresgeschäft. Beteiligung  
an grösserem Betrieb nicht ausgeschlossen. Agenten verbeten.  
Offerten unter Chiffre **H 505 R** an die Exped. d. Bl.

## Kein Hotelier sollte versäumen, vor Saison sich ein Muster nebst Preis-Offerte von Birkle's Spezialitäten in Ue 1280 e

**Nussgipfel, Birnweggen, Gesundheitszwieback,  
Theezwieback und Magenstengel**

senden zu lassen.  
Alle diese Spezialitäten sind Monate haltbar und frisch. Mache  
noch speziell auf die **Magenstengel** aufmerksam, welche zu Wein,  
Bier, Thee und Kaffee zu gebrauchen sind, und nach Monaten noch  
so gut und fein im Geschmack sind, wie am ersten Tage.

Muster sendungen 4 Fr.  
Besteller erhalten den Betrag wieder zurück.  
**Robert Wyssling** (Birkle's Nachfolger),  
Zwiebackbäckerei, **WETZIKON** (Kt. Zürich).  
(1200)

## Direktion oder Pacht

sucht für jetzt oder später, sehr tüchtiger Fachmann (event. mit  
Frau), seit vielen Jahren in gleicher Stellung, mit guten Ver-  
bindungen und vorzüglichen Empfehlungen.  
Offerten unter Chiffre **H 507 R** an die Exped. d. Bl.

## Th. Utinger-Braun, vormals B. Braun's Erben, Chur

Musterbücher: empfiehlt sich zur Lieferung von Hotelbuchhaltungen nach  
jedem Schema in billigster Berechnung. Auf Wunsch wird bei  
Neueinrichtungen gerne Rat erteilt. **Bonsbücher, Hotel-Druck-  
sachen, Plattenpapiere, Closetpapiere.** Bureauausstattungen.  
1193 — Spezialität für **Kellner-Checks**. (Ue 1284 d)  
**Schreibbücher-Fabrik — Buchdruckerei — Prägerei.** **Präsidenten.**

## Das Waldhotel Pradaschier

bei Churwalden, ca. 1400 m. ü. M., herrlich am Wald gelegen,  
auf aussichtsreicher Bergterrasse, ist zu günstigen Bedingungen  
zu verkaufen. Im Auftrage des Verwaltungsrates:  
(H 838 Ch) 1191 **K. Hitz, Geschäftsbureau, Chur.**

## Hotel-Buchführungen u. Sprachen.

Ue 945 d **Anstalt Mercuria in Lucens** (franz. Schweiz.) (1181)  
Wer genau die unentbehrlichen Sprachen lernen will, verlange  
Prospekte vom Direktor und Besitzer **Jules Bitterlin.**

## Chef de Cuisine

Sehr tüchtiger Küchenchef (Schweizer), mit prima Refe-  
renzen, sucht für 1. Oktober oder später passendes Winter-  
Engagement. Offerten unter Chiffre **H 510 R** befördert die  
Expedition dieses Blattes.

Von dieser Entkorkungsmaschine  
**„RAPID“**  
sind tausende im Gebrauch; sie  
bewährt sich vor allen andern Sys-  
temen als die Beste. Ue 956 d (1180)

Alleinverkauf bei  
**Th. Binder-Broeg**  
A.-G.  
**ZÜRICH**  
wo auch alle  
Reparaturen be-  
sorgt werden. Preis  
**Fr. 20.—**  
netto.

Wo keine Adresse angegeben ist, sind Offerten unter der angegebenen Chiffre an unsere Expedition zu einzusenden.

Offene Stellen \* Emplois vacants

Bureau, Deutschschweizer, mit guter Bildung, 30 Jahre, militärisch, mit Kenntnissen der franz. und englischen Sprache, sucht für sofort Stelle als Sekretär-Volontär...

Bureau, Serbische Tochter, 23 Jahre, mit Handelsbildung, gute 4 Hauptsprachen in Wort und Schrift mündlich, Buchhaltung, Stenographie, Maschinenschreiben...

Chief de cuisine, sucht für ein Hotel in der Gegend von Paris, ein Chef de cuisine, ein Sous-chef de cuisine...

Engelsgouvernante, gesetztes Alter, gesucht für grosses Hotel in der Gegend von Genéve, Photographie und Angabe der Gehaltsansprüche...

Geschäftsführer, gesucht nach Lindau B., Bahnhof- und Dampfstraßen-Restaurant, tüchtiger, gewandter Geschäftsführer...

Gesucht für Hans erbstes Hotel in der Gegend von Zürich, ein Zimmereisen, ein Kellner, ein Portier...

Gesucht nach dem Engadin, Saison 1909, ein gewandter, tüchtiger Zimmereisen, ein Kellner, ein Portier...

Gesucht für erstkl. Passantenhotel, Eintritt Mai, 1. Lingère, tüchtig und selbständig, einige Zimmermädchen, italienische Gouvernante...

Gesucht für Sommermission in der Gegend von Basel, ein Oberkassierer, ein Kassierer, ein Portier...

Gesucht für Sommermission in der Gegend von Basel, ein Oberkassierer, ein Kassierer, ein Portier...

Gesucht für Sommermission in der Gegend von Basel, ein Oberkassierer, ein Kassierer, ein Portier...

Gesucht für Sommermission in der Gegend von Basel, ein Oberkassierer, ein Kassierer, ein Portier...

Gesucht für Sommermission in der Gegend von Basel, ein Oberkassierer, ein Kassierer, ein Portier...

Gesucht für Sommermission in der Gegend von Basel, ein Oberkassierer, ein Kassierer, ein Portier...

Gesucht für Sommermission in der Gegend von Basel, ein Oberkassierer, ein Kassierer, ein Portier...

Gesucht für Sommermission in der Gegend von Basel, ein Oberkassierer, ein Kassierer, ein Portier...

Gesucht für Sommermission in der Gegend von Basel, ein Oberkassierer, ein Kassierer, ein Portier...

Gesucht für Sommermission in der Gegend von Basel, ein Oberkassierer, ein Kassierer, ein Portier...

Gesucht für Sommermission in der Gegend von Basel, ein Oberkassierer, ein Kassierer, ein Portier...

Gesucht für Sommermission in der Gegend von Basel, ein Oberkassierer, ein Kassierer, ein Portier...

Gesucht für Sommermission in der Gegend von Basel, ein Oberkassierer, ein Kassierer, ein Portier...

Bureau, Deutschschweizer, mit guter Bildung, 30 Jahre, militärisch, mit Kenntnissen der franz. und englischen Sprache...

Bureau, Serbische Tochter, 23 Jahre, mit Handelsbildung, gute 4 Hauptsprachen in Wort und Schrift mündlich...

Chief de réception-Caissier, sucht für ein Hotel in der Gegend von Paris, ein Chef de cuisine, ein Sous-chef de cuisine...

Chief de réception-Kassier-Sekretär, 30 Jahre, der 3 Hauptsprachen mündlich, grosse, feine Erziehung...

Direktor-Chef de réception, 20 Jahre, Suisse française, ayant connaissance parfaite de tous les services de l'hôtel...

Secrétaire (femme), jeune femme, 22 ans, commissionnaire par excellence, allemand, le français, l'italien et l'anglais...

Secrétaire-volontaire, jeune homme, 18 ans, connaissant bien la comptabilité et l'allemand, cherche place comme secrétaire...

Sekretär (II), junger, tüchtiger Mann, vier Hauptsprachen in Wort und Schrift mündlich, Kenntnisse der Buchhaltung...

Sekretär, junger Kaufmann, perfekt deutsch, franz., englisch, holländisch, ein wenig italienisch, gut vertraut mit Buchhaltung...

Sekretär-Chef de réception, 27 Jahre, 4 Hauptsprachen, sehr erfahren in allen Hotel-Diensten...

Sekretär-Chef de réception, Schweizer, 28 Jahre, militärisch, mit amerik. Buchführung, mit den übrigen Bureauarbeiten...

Sekretär-Chef de réception-Kassier, tüchtig und sehr seriös, der Hauptsprachen vollkommen mündlich, mit Buchführung...

Sekretär-Kassier, 30 Jahre, repräsentabel, fach- u. sprachtechnisch, sowie militärisch, Kenntnisse der Buchhaltung...

Sekretär-Kassier, Schweizer, 28 Jahre, kaufm. gebildet, drei Hauptsprachen, mit sämtlichen Bureauarbeiten vertraut...

Sekretär-Volontär, junger Mann, der deutschen und französischen Sprache mündlich, Kenntnisse der Buchhaltung...

Sekretär-Volontär, junger Mann, der deutschen und französischen Sprache mündlich, Kenntnisse der Buchhaltung...

Sekretär-Volontär, junger Mann, der deutschen und französischen Sprache mündlich, Kenntnisse der Buchhaltung...

Sekretär, Fräulein, in allen Bureauarbeiten bewandert, der deutschen, französischen, holländischen und italienischen Sprache mündlich...

Sekretärin, seriöse Tochter aus achtbarer Familie, der drei Hauptsprachen mündlich, mit allen Hotelbureauarbeiten gründlich vertraut...

Sekretärin, Tochter von 20 Jahren, mit Kenntnis der Hotelbuchführung, mündlich in Wort und Schrift, sucht Stelle als Sekretärin...

Sekretär (II), event. Volontär, junger Tüchtiger, der 4 Hauptsprachen mündlich, Kenntnisse der Buchhaltung...

Sekretärin, Fräulein, in allen Bureauarbeiten bewandert, der deutschen, französischen, holländischen und italienischen Sprache mündlich...

Sekretärin, seriöse Tochter aus achtbarer Familie, der drei Hauptsprachen mündlich, mit allen Hotelbureauarbeiten gründlich vertraut...

Saaltochter, Junge, deutsch und franz. sprechende Saaltochter, sucht für kommende Saison Stelle in gut gehendes Hotel...

Saaltochter, der 3 Hauptsprachen mündlich, sucht Sommermission in der Gegend von Paris, ein Chef de cuisine, ein Sous-chef de cuisine...

Saaltochter (I), selbständig und gewandt im Service, sucht Stelle in kleineres Haus, Zeugnisse u. Photographie zur Verfügung...

Saalvolontärin, Junge, bescheidene Tochter, deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle als Saalvolontärin, zu möglichst baldem Eintritt...

Saalvolontärin, vier Hauptsprachen, im Restaurations- u. Saalwesen tüchtig, wünscht passende Stellung, event. auch Saisonstelle...

Saalvolontärin, junge, seriöse, franz. sprechend, sucht Stelle auf Anfang April, als Saaltochter oder in ehrenhaften Restaurant...

Sommelier, 22 ans, parlant couramment le français, l'allemand, l'anglais et un peu l'italien, desiré place dans maison de premier ordre...

Sommelière de salle, Zurichoise, parlant français, 20 ans, cherche place de première main, adresse à M. J. B. 11767 Z.

Sommelière (première) ou gouvernante d'étage, Douce jeune cherche place de première sommelière ou gouvernante d'étage...

Sommelière (première) ou gouvernante d'étage, Douce jeune cherche place de première sommelière ou gouvernante d'étage...

Sommelière (première) ou gouvernante d'étage, Douce jeune cherche place de première sommelière ou gouvernante d'étage...

Sommelière (première) ou gouvernante d'étage, Douce jeune cherche place de première sommelière ou gouvernante d'étage...

Sommelière (première) ou gouvernante d'étage, Douce jeune cherche place de première sommelière ou gouvernante d'étage...

Sommelière (première) ou gouvernante d'étage, Douce jeune cherche place de première sommelière ou gouvernante d'étage...

Sommelière (première) ou gouvernante d'étage, Douce jeune cherche place de première sommelière ou gouvernante d'étage...

Sommelière (première) ou gouvernante d'étage, Douce jeune cherche place de première sommelière ou gouvernante d'étage...

Sommelière (première) ou gouvernante d'étage, Douce jeune cherche place de première sommelière ou gouvernante d'étage...

Sommelière (première) ou gouvernante d'étage, Douce jeune cherche place de première sommelière ou gouvernante d'étage...

Sommelière (première) ou gouvernante d'étage, Douce jeune cherche place de première sommelière ou gouvernante d'étage...

Sommelière (première) ou gouvernante d'étage, Douce jeune cherche place de première sommelière ou gouvernante d'étage...

Sommelière (première) ou gouvernante d'étage, Douce jeune cherche place de première sommelière ou gouvernante d'étage...

Sommelière (première) ou gouvernante d'étage, Douce jeune cherche place de première sommelière ou gouvernante d'étage...

Sommelière (première) ou gouvernante d'étage, Douce jeune cherche place de première sommelière ou gouvernante d'étage...

Lingère (I), tüchtig, sucht Saison- od. Jahresstelle in gutem Hotel...

Portier d'étage, 25 ans, Italien, parlant couramment le français, cherche place comme tel, pour la saison d'été...

Sommelier d'étage et femme de chambre, jeune homme, 22 ans, parlant 3 langues, et possédant de bons certificats...

Zimmermädchen, tüchtig, deutsch u. französisch sprechend, sucht baldmöglichst Stelle in Hotel I. Ranges...

Zimmermädchen, tüchtig und gesetzl. im Besitze von Zeugnissen, sucht Stelle in Hotel I. Ranges...

Zimmermädchen, im Service bewandert, sucht Sommermission auf Mai oder Juni...

Zimmermädchen, tüchtig, deutsch, franz. und englisch sprechend, gute Zeugnisse, sucht Stelle in Hotel I. Ranges...

Zimmermädchen, tüchtiges, mit guten Sprachkenntnissen, in einem Hotel der Riviera, wünscht Engagement auf kommende Saison...

Concierge, Deutsch, 33 Jahre, 3 Hauptsprachen, seit mehreren Jahren in einem der ersten Hotels der Schweiz tätig...

Concierge, 40 Jahre, Schweizer, seit langen Jahren in demselben Hotel tätig, sucht Saisonstelle...

Concierge, Schweizer, 23 Jahre, der vier Hauptsprachen in Wort und Schrift durchaus mündlich...

Concierge, 40 Jahre, der 4 Hauptsprachen mündlich, mit prima Referenzen, gegenwärtig in ungeheurer Stellung in Italien...

Concierge, parlant couramment les 4 langues principales, 35 ans, actuellement dans un hôtel de tout premier ordre...

Concierge, 30 Jahre, gut präsentierend, mit guten Zeugnissen, der 4 Hauptsprachen mündlich, wünscht Stelle als Concierge...

Concierge, 38 Jahre, sprachkundig, mit guten Umgangsformen, sucht Engagement für spätere Sommermission...

Concierge-Conducteur, 30 Jahre, deutsch, franz. und englisch sprechend, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle für Juli oder August...

Concierge-Conducteur, 30 Jahre, deutsch, franz. und englisch sprechend, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle für Juli oder August...

Concierge-Conducteur, 30 Jahre, deutsch, franz. und englisch sprechend, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle für Juli oder August...

Concierge-Conducteur, 30 Jahre, deutsch, franz. und englisch sprechend, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle für Juli oder August...

Concierge-Conducteur, 30 Jahre, deutsch, franz. und englisch sprechend, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle für Juli oder August...

Concierge-Conducteur, 30 Jahre, deutsch, franz. und englisch sprechend, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle für Juli oder August...

Concierge-Conducteur, 30 Jahre, deutsch, franz. und englisch sprechend, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle für Juli oder August...

Concierge-Conducteur, 30 Jahre, deutsch, franz. und englisch sprechend, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle für Juli oder August...

Stellengesuche \* Demandes de places

Erstmalige Insertion Fr. 2.- Zweites Fr. 2.50 Jede ununterbrochene Wiederholung 1.- 1.50

Vorauszahlung in Postmarken erforderlich. Postkarten werden nur aus Deutschland, Frankreich, Italien, England, Oesterreich und der Schweiz angenommen.

Bureau & Réception.

Buchhalterin, gewandt, selbständig in Bilanzen, perfekt deutsch u. französisch, sucht Engagement für kommende Jahresstelle...

Bureau, Gebildete Tochter, perfekt deutsch, englisch, franz. sprechend und korrespondierend, mit der Buchhaltung und Reception vertraut, sucht Stelle...

Cuisine & Office.

Chief, junger, muni de bonnes références, parlant les 3 langues, exempt du service militaire, bon caractère, économe et très sobre...

Chief de cuisine, Schweizer, mittleren Alters, rubig und sprassler Mann, mit prima Zeugnissen des in- u. Auslandes...

Chief de cuisine, Français, 40 ans, restaurateur et administrateur, muni de sérieuses références de maisons de tout premier ordre...

Chief de cuisine (Français), 29 ans, en saison à Monaco, ayant travaillé dans de bonnes maisons sur la Riviera et en Suisse...

Chief de cuisine, ledig, 37 Jahre, mit besten Zeugnissen des in- u. Auslandes, in der feinen Hotel- u. Restaurationsküche gut bewandert...

Chief de cuisine, Français, 25 ans, possédant de très bonnes références, accepterait place à l'année...

Chief de cuisine, 38 Jahre, tüchtiger, ruhiger Arbeiter, in allen Teilen der Küche bewandert...

Commiss de cuisine, Tüchtiger Koch, 18 Jahre, sucht für kommende Saison Stelle in Hotel I. Ranges, als Commis de cuisine...

Commiss de cuisine, Tüchtiger Koch, 18 Jahre, sucht für kommende Saison Stelle in Hotel I. Ranges, als Commis de cuisine...

Commiss de cuisine, Tüchtiger Koch, 18 Jahre, sucht für kommende Saison Stelle in Hotel I. Ranges, als Commis de cuisine...

Commiss de cuisine, Tüchtiger Koch, 18 Jahre, sucht für kommende Saison Stelle in Hotel I. Ranges, als Commis de cuisine...

Commiss de cuisine, Tüchtiger Koch, 18 Jahre, sucht für kommende Saison Stelle in Hotel I. Ranges, als Commis de cuisine...

Commiss de cuisine, Tüchtiger Koch, 18 Jahre, sucht für kommende Saison Stelle in Hotel I. Ranges, als Commis de cuisine...

Commiss de cuisine, Tüchtiger Koch, 18 Jahre, sucht für kommende Saison Stelle in Hotel I. Ranges, als Commis de cuisine...

Commiss de cuisine, Tüchtiger Koch, 18 Jahre, sucht für kommende Saison Stelle in Hotel I. Ranges, als Commis de cuisine...

Commiss de cuisine, Tüchtiger Koch, 18 Jahre, sucht für kommende Saison Stelle in Hotel I. Ranges, als Commis de cuisine...

Commiss de cuisine, Tüchtiger Koch, 18 Jahre, sucht für kommende Saison Stelle in Hotel I. Ranges, als Commis de cuisine...

Commiss de cuisine, Tüchtiger Koch, 18 Jahre, sucht für kommende Saison Stelle in Hotel I. Ranges, als Commis de cuisine...

Loge, Lift & Omnibus.

Concierge, Deutsch, 33 Jahre, 3 Hauptsprachen, seit mehreren Jahren in einem der ersten Hotels der Schweiz tätig...

Concierge, 40 Jahre, Schweizer, seit langen Jahren in demselben Hotel tätig, sucht Saisonstelle...

Concierge, Schweizer, 23 Jahre, der vier Hauptsprachen in Wort und Schrift durchaus mündlich...

Concierge, 40 Jahre, der 4 Hauptsprachen mündlich, mit prima Referenzen, gegenwärtig in ungeheurer Stellung in Italien...

Concierge, parlant couramment les 4 langues principales, 35 ans, actuellement dans un hôtel de tout premier ordre...

Concierge, 30 Jahre, gut präsentierend, mit guten Zeugnissen, der 4 Hauptsprachen mündlich, wünscht Stelle als Concierge...

Concierge, 38 Jahre, sprachkundig, mit guten Umgangsformen, sucht Engagement für spätere Sommermission...

Concierge-Conducteur, 30 Jahre, deutsch, franz. und englisch sprechend, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle für Juli oder August...

Concierge-Conducteur, 30 Jahre, deutsch, franz. und englisch sprechend, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle für Juli oder August...

Concierge-Conducteur, 30 Jahre, deutsch, franz. und englisch sprechend, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle für Juli oder August...

Concierge-Conducteur, 30 Jahre, deutsch, franz. und englisch sprechend, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle für Juli oder August...

Concierge-Conducteur, 30 Jahre, deutsch, franz. und englisch sprechend, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle für Juli oder August...

Concierge-Conducteur, 30 Jahre, deutsch, franz. und englisch sprechend, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle für Juli oder August...

Concierge-Conducteur, 30 Jahre, deutsch, franz. und englisch sprechend, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle für Juli oder August...

Concierge-Conducteur, 30 Jahre, deutsch, franz. und englisch sprechend, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle für Juli oder August...

Concierge-Conducteur, 30 Jahre, deutsch, franz. und englisch sprechend, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle für Juli oder August...

Concierge-Conducteur, 30 Jahre, deutsch, franz. und englisch sprechend, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle für Juli oder August...

Concierge-Conducteur, 30 Jahre, deutsch, franz. und englisch sprechend, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle für Juli oder August...

Concierge-Conducteur, 30 Jahre, deutsch, franz. und englisch sprechend, mit guten Zeugnissen, sucht Stelle für Juli oder August...

Etage & Lingerie.

Engelsgouvernante, Schweizerin, 28 Jahre, deutsch und französisch sprechend, gegenwärtig in einem sehr gutem Hotel...

Engelsgouvernante, 24 Jahre, vier Hauptsprachen, sucht Stelle auf Anfang Mai Engagement nach dem Süden od. der Schweiz...

Engelsgouvernante, im Hotelwesen gründlich u. vielseitig erfahren, vier Hauptsprachen perfekt, momentan in grossem Londoner High-class-Hotel tätig...

Engelsgouvernante, zwei Glätterinnen sucht Stelle in Hotel, Saison- oder Jahresstelle...

Gouvernante (II), Fräulein, 29 Jahre, deutsch, französisch und englisch sprechend, sucht Stelle als I. Gouvernante oder als Stütze der Hausfrau...

Gouvernante d'étage, Tochter, 22 Jahre, deutsch, franz. und englisch sprechend, wünscht Stelle als Volontärin in Hotel I. Ranges, neben Hausfrau...